



MARQUE: ELECTROLUX

REFERENCE: ZB5026

CODiC: 4246918



NOTICE





Electrolux

ultrapower™

Li-50 (21,6V Lithium)

Li-60 (25,2V Lithium)

EN	Vacuum cleaner	User manual
DK	Støvsuger	Brugervejledning
FR	Aspirateur	Mode d'emploi
FI	Polynimuri	Kayttoohje
DE	Staubsauger	Bedienungsanleitung
IT	Aspirapolvere	Istruzioni per l'uso
NO	Støvsuger	Bruksanvisning
NL	Stofzuiger	Gebruikershandleiding
PT	Aspirador	Manual de Instruções
ES	Aspiradora	Manual de instrucciones
SE	Dammsugare	Bruksanvisning
GR	Ηλεκτρική σκούπα	Εγχειρίδιο

English 4

Thank you for choosing an Electrolux ULTRAPOWER vacuum cleaner. ULTRAPOWER is a cordless stick vacuum cleaner intended for indoor use on light dry household dust and debris. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories and spare parts. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Deutsch 4

Danke, dass Sie sich für den ULTRAPOWER-Staubsauger von Electrolux entschieden haben. ULTRAPOWER ist ein kabelloser Stabstaubsauger für den Einsatz in Innenräumen und zum Aufsaugen von leichten und trockenen Schmutz- und Staubpartikeln im Haushalt. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile von Electrolux verwenden, die speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurden.

Français 4

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux ULTRAPOWER. ULTRAPOWER est un aspirateur balai sans fil conçu pour une utilisation en intérieur et adapté aux poussières domestiques sèches légères. Pour des résultats optimaux, utilisez toujours des accessoires et des pièces de rechange Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Italiano 4

Grazie per aver scelto un aspirapolvere Electrolux ULTRAPOWER. ULTRAPOWER è un aspirapolvere ricaricabile, ideato per la pulizia all'interno di ambienti domestici asciutti su polvere e piccoli detriti. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali Electrolux, progettati specificamente per il tuo aspirapolvere.

Español 4

Gracias por escoger una aspiradora ULTRAPOWER. ULTRAPOWER es una aspiradora escoba sin cables diseñada para polvo y suciedad domésticos ligeros y secos. Utilice siempre accesorios y repuestos originales de Electrolux para asegurarse los mejores resultados. Se han diseñado especialmente para su aspiradora.

Português 4

Obrigado por ter escolhido um aspirador Electrolux ULTRAPOWER. O ULTRAPOWER é um aspirador vertical sem fios para utilizar em sujidade doméstica interior ligeira e seca. Para garantir os melhores resultados, utilize sempre acessórios e peças de substituição originais da Electrolux. Estes foram concebidos especificamente para o seu aspirador.

Nederlands 4

Gefeliciteerd met uw keuze van een Electrolux ULTRAPOWER-stofzuiger. ULTRAPOWER is een draadloze steelstofzuiger bedoeld voor licht en droog huishoudelijk vuil. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux-accessoires en vervangingsonderdelen. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.

Dansk 4

Tak fordi du valgte en Electrolux ULTRAPOWER-støvsuger. ULTRAPOWER er en ledningsfri håndholdt støvsuger beregnet til indendørs tør støvopsamling i hjemmet. Brug altid originalt tilbehør og reservedele fra Electrolux, så er du sikker på at få de bedste resultater. Det er designet specielt til din støvsuger.

Norsk 4

Takk for at du valgte en Electrolux ULTRAPOWER-støvsuger. ULTRAPOWER er en oppladbar støvsuger som er beregnet for innendørs bruk på lett og tørt husholdningsstøv og rusk. For å sikre best resultat, må du alltid bruke originalt Electrolux-tilbehør og originale reservedeler. De er tilpasset spesielt for støvsugeren din.

Svenska 5

Tack för att du valt en Electrolux ULTRAPOWER-dammsugare. ULTRAPOWER är en sladdlös dammsugare som är avsedd för lättare, torr hushållsmuts inomhus. Bästa resultat får du med originaltillbehör och reservdelar från Electrolux. De har utvecklat särskilt för din dammsugare.

Suomi 5

Kiitämme teitä Electrolux ULTRAPOWER -pölynimurin valitsemisesta. ULTRAPOWER on johdoton varsipölynimuri, joka on tarkoitettu sisäkäyttöön kevyen ja kuivan pölyn ja lian poistamiseksi kotiympäristöstä. Käytä aina alkuperäisiä Electroluxin lisävarusteita ja varaosia parhaiden tuloksien saavuttamiseksi. Ne on suunniteltu erityisesti pölynimuriisi.

Ελληνικά 5

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα ULTRAPOWER της Electrolux. Η ULTRAPOWER είναι μια ηλεκτρική σκούπα χειρός χωρίς καλώδιο, η οποία προορίζεται για χρήση σε ελαφριά ξηρά οικιακά σκουπίδια και σκόνη εσωτερικών χώρων. Για να εξασφαλίζετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.

BEFORE STARTING

- Check that the package includes all parts described in this ULTRAPOWER instruction manual
- Read this instruction manual carefully.
- Pay special attention to the safety precautions chapter.

TABLE OF CONTENTS

<i>Safety precautions</i>	6
<i>Unpacking and charging</i>	29
<i>Cleaning the filters and dust container</i>	37
<i>Cleaning brush roll, wheels and hose</i>	41
<i>Removing the battery pack</i>	49
<i>Consumer information</i>	59

Enjoy your Electrolux ULTRAPOWER!

PRIMA DI INIZIARE

- Accertarsi che nella confezione siano inclusi tutti i componenti descritti in queste istruzioni per l'uso di ULTRAPOWER.
- Leggere attentamente le Istruzioni per l'uso.
- Prestare particolare attenzione al capitolo Norme di sicurezza

INDICE

<i>Norme di sicurezza</i>	11
<i>Disimballaggio e carica</i>	29
<i>Pulizia dei filtri e del contenitore della polvere</i>	37
<i>Pulizia del rullo spazzola, delle ruote e del tubo</i>	41
<i>Rimozione del pacchetto di batterie</i>	50
<i>Informazioni per l'utente</i>	59

Buona pulizia con Electrolux ULTRAPOWER!

VOORDAT U BEGINT

- Controleer of alle onderdelen die in deze ULTRAPOWER-instructiehandleiding worden vermeld, in het pakket aanwezig zijn.
- Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door.
- Let vooral op het hoofdstuk met de voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid.

INHOUDSOPGAVE

<i>Voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid</i>	17
<i>Uitpakken en opladen</i>	29
<i>De filters en stofcontainer schoonmaken</i>	37
<i>Borstelrol, wieltjes en slang schoonmaken</i>	41
<i>Batterijen verwijderen</i>	52
<i>Informatie voor de consument</i>	60

Veel plezier met uw Electrolux ULTRAPOWER!

VOR DER INBETRIEBNAHME

- Stellen Sie sicher, dass alle in der vorliegenden ULTRAPOWER-Gebrauchsanweisung beschriebenen Teile in der Geräteverpackung enthalten sind.
- Lesen Sie die hier beschriebenen Anweisungen sorgfältig durch.
- Beachten Sie insbesondere das Kapitel „Sicherheitshinweise“.

INHALTSVERZEICHNIS

<i>Sicherheitshinweise</i>	7
<i>Auspacken und Laden</i>	29
<i>Reinigen von Filtern und Staubbehälter</i>	37
<i>Reinigen von Bürstenrolle, Rädern und Schlauch</i>	41
<i>Herausnehmen des Akkus</i>	49
<i>Informationen für den Verbraucher</i>	59

Wir wünschen viel Freude mit Ihrem Electrolux ULTRAPOWER!

ANTES DE COMENZAR

- Compruebe que el paquete incluye todas las partes descritas en este manual de instrucciones de ULTRAPOWER
- Lea detenidamente este manual de instrucciones.
- Preste especial atención al capítulo de instrucciones de seguridad.

CONTENIDO

<i>Precauciones de seguridad</i>	13
<i>Desembalaje y carga</i>	29
<i>Limpieza de los filtros y el contenedor de polvo</i>	37
<i>Limpieza del cepillo, las ruedas y la manguera</i>	41
<i>Extracción del paquete de baterías</i>	51
<i>Información para el consumidor</i>	60

Disfrute de su Electrolux ULTRAPOWER!

INDEN DU STARTER

- Se efter, at pakken indeholder alle de dele, som beskrives i brugsanvisningen til ULTRAPOWER
- Læs brugsanvisningen grundigt igennem.
- Vær særlig opmærksom på kapitlet om sikkerhedsforanstaltninger

INDHOLDSFORTEGNELSE

<i>Sikkerhedsforanstaltninger</i>	19
<i>Udpakning og opladning</i>	29
<i>Rengøring af filtre og støvbeholder</i>	37
<i>Rengøring af børsterulle, hjul og slang</i>	41
<i>Fjernelse af batteripakke</i>	52
<i>Forbrugeroplysninger</i>	60

Nyd din Electrolux ULTRAPOWER!

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Vérifiez que l'emballage contient bien tous les éléments décrits dans ce manuel d'utilisation.
- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation.
- Prêtez tout particulièrement attention au chapitre « Consignes de sécurité ».

TABLE DES MATIÈRES

<i>Consignes de sécurité</i>	9
<i>Déballage et mise en charge</i>	29
<i>Nettoyage des filtres et du bac à poussière</i>	37
<i>Nettoyage de la brosse rotative, des roulettes et du tuyau d'aspiration</i>	41
<i>Enlever le pack de batteries</i>	50
<i>Informations destinées à l'utilisateur</i>	59

En suivant ces instructions, vous apprécierez pleinement la performance d' ULTRAPOWER!

ANTES DE COMEÇAR

- Verifique que a embalagem inclui todas as peças descritas no manual de instruções deste modelo do ULTRAPOWER.
- Leia atentamente este manual de instruções.
- Preste particular atenção ao capítulo das precauções de segurança.

ÍNDICE

<i>Precauções de segurança</i>	15
<i>Desembalar e carregar</i>	29
<i>Limpar os filtros e o recipiente do pó</i>	37
<i>Limpar a escova, as rodas e o tubo</i>	41
<i>Remover o módulo de bateria</i>	51
<i>Informação para o consumidor</i>	60

Esperamos que goste do seu Electrolux ULTRAPOWER!

FØR BRUK

- Kontroller at pakken inneholder alle deler som er beskrevet i denne bruksanvisningen for ULTRAPOWER
- Les denne bruksanvisningen nøye.
- Vær spesielt oppmerksom på kapitlet om sikkerhetsregler.

INNHOLDSFORTEGNELSE

<i>Sikkerhetsanvisninger</i>	20
<i>Utpakking og lading</i>	29
<i>Rengjøring av filtre og støvbeholder</i>	37
<i>Rengjøring av børstevalse, hjul og slang</i>	41
<i>Ta ut batteriet</i>	53
<i>Forbrukerinformasjon</i>	61

Nyt din Electrolux ULTRAPOWER!

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

- Assurez-vous que l'aspirateur est rangé dans un endroit sec.
- Toutes les opérations de maintenance et de réparation doivent être effectuées par un service après-vente agréé Electrolux.
- Débranchez le chargeur et retirez le pack de batteries avant toute opération de nettoyage ou de maintenance sur votre ULTRAPOWER.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Tenez les emballages, notamment les sacs en plastique, hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Chaque modèle ULTRAPOWER est conçu pour une tension spécifique. Vérifiez que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.

Utiliser exclusivement des batteries rechargeables d'origine Ultrapower de type :

21,6 V - Type : SIRBP216LI

25,2 V - Type : SIRBP252LI

- Utilisez uniquement le chargeur d'origine conçu pour ULTRAPOWER.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé Electrolux, afin d'éviter tout danger. Les dommages portés au cordon de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.

Attention

Cet appareil comporte des connexions électriques :

- Ne jamais aspirer de liquide.
- Pour nettoyer l'appareil, ne le plonger dans aucun liquide.
- Le flexible d'aspiration doit être régulièrement vérifié et s'il est endommagé UltraPower ne doit pas être utilisé.

N'utilisez jamais l'aspirateur ni la batterie :

- Dans un environnement humide.
- À proximité de gaz inflammables, etc. Ne jamais vaporiser des produits en bombe aérosol à proximité ou sur l'aspirateur.
- Lorsque le corps de l'aspirateur est visiblement endommagé.
- Sur des objets tranchants ou des liquides.
- Sur des cendres chaudes ou froides, des mégots de cigarettes incandescents, etc.
- Sur de la poussière fine provenant par exemple de plâtre, de béton, de farine ou de cendres chaudes ou froides.
- Ne laissez jamais l'aspirateur ni le pack de batteries en plein soleil.

N'utilisez que des batteries rechargeables d'origine conçues pour Ultrapower.

La batterie est scellée et ne pose aucun problème de sécurité dans le cadre d'une utilisation normale. Dans le cas peu probable où une fuite se produirait, ne pas utiliser l'appareil et ne jamais toucher au liquide qui s'écoulerait de la batterie. En cas de contact avec le liquide, respecter les précautions suivantes :

- Contact avec la peau : risque d'irritation. Laver abondamment à l'eau et au savon.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

- Inhalation : risque d'irritation des voies respiratoires. Placer la personne à l'air libre et consulter un médecin.
- Contact avec les yeux : risque d'irritation. Rincer immédiatement et abondamment les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes. Consulter un médecin.
- Mise au rebut : manipuler la batterie avec des gants et la déposer immédiatement au point de recyclage le plus proche, en veillant à respecter les consignes et réglementations locales.
- Évitez d'exposer l'aspirateur ou le pack de batteries à une forte chaleur.
- Le pack de batteries et les éléments des batterie ne doivent pas être démontés, court-circuités ni placés contre une surface métallique.
- N'utilisez jamais l'aspirateur sans ses filtres.
- Ne touchez pas la brosse rotative alors que l'aspirateur est en marche et qu'elle tourne.

L'utilisation de l'aspirateur dans les circonstances décrites ci-dessus peut sérieusement endommager l'appareil ou provoquer de graves blessures physiques. De tels dommages ou blessures ne sont pas couverts par la garantie ni par Electrolux.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

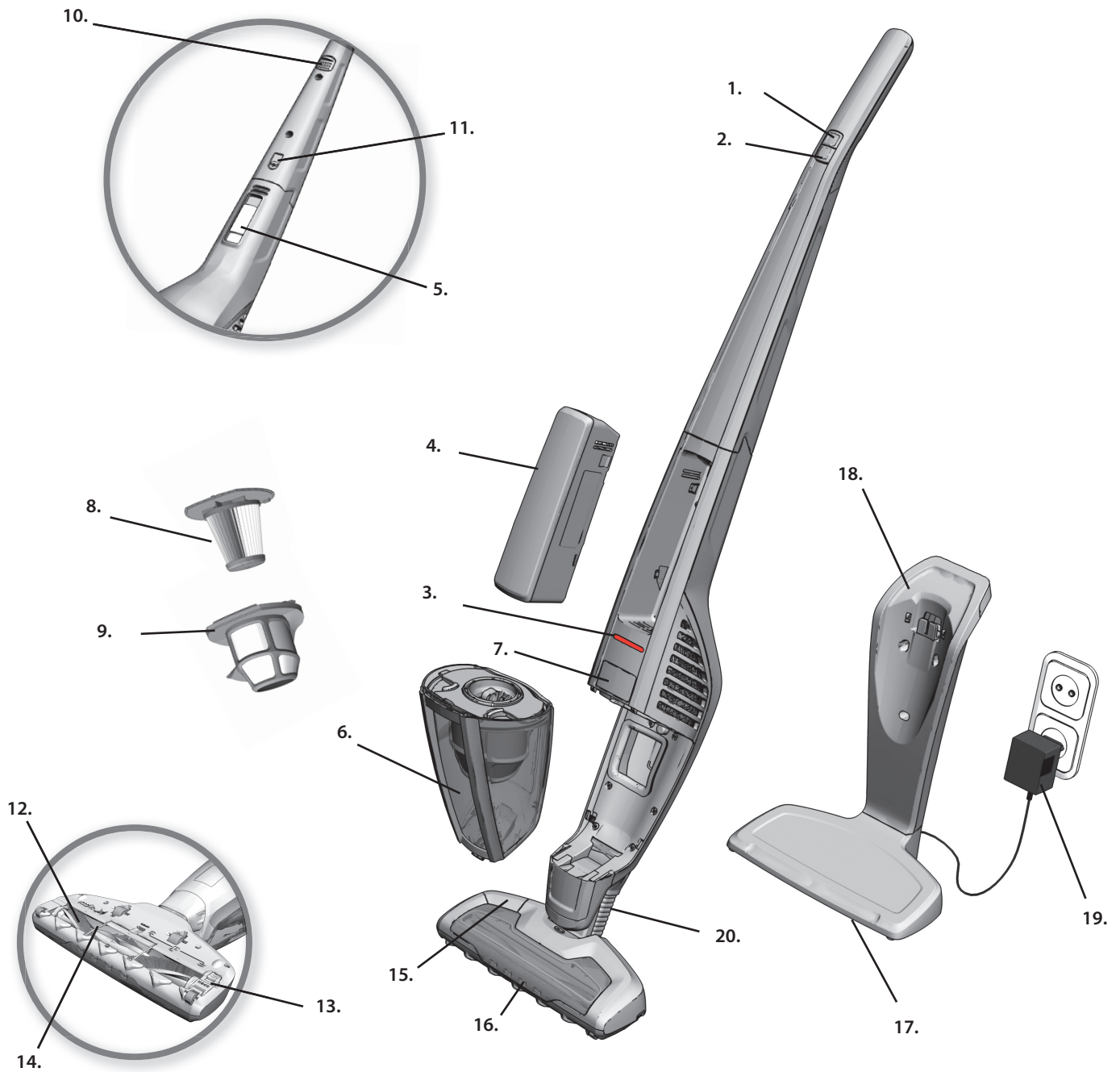
dan

nor

sve

fin

gre



DESCRIPTION OF ULTRAPOWER

1. On/off button
2. Power regulation button
3. Charging/running indicator light
4. Battery pack
5. Battery pack release latch
6. Dust container
7. Dust container release button
8. Fine filter (inner filter)
9. Pre filter (outer filter)
10. Parking rubber hook
11. Locking screw
12. Brush roll
13. Brush roll hatch cover
14. Cable protector
15. BRUSHROLLCLEAN™ pedal
16. Nozzle front lights
17. Charging station, floor unit
18. Charging station, wall unit
19. Charging adaptor
20. Hose

ULTRAPOWER-Gerätebeschreibung

1. Taste „Ein/Aus“
2. Leistungsregelungstaste
3. Kontrolllampe „Laden/In Betrieb“
4. Akku
5. Entriegelungsknopf, Akku
6. Staubbehälter
7. Entriegelungstaste, Staubbehälter
8. Feinfilter (Innenfilter)
9. Vorfilter (Außenfilter)
10. Gummi-Parkhaken
11. Feststellschraube
12. Bürstenrolle
13. Lagerabdeckung für Bürstenrolle
14. Kabelschutz
15. Fußtaste BRUSHROLLCLEAN™
16. Vordere Düsenleuchten
17. Ladestation, Bodenaufsteller
18. Ladestation, Wandeinheit
19. Steckernetzteil
20. Schlauch

DESCRIPTION D'ULTRAPOWER

1. Touche Marche/Arrêt
2. Touche de régulation de la puissance
3. Voyant de charge/fonctionnement
4. Pack de batteries
5. Loquet de déverrouillage du pack de batteries
6. Bac à poussière
7. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
8. Filtre fin (filtre intérieur)
9. Préfiltre (filtre extérieur)
10. Crochet pour mettre l'aspirateur sur le support de charge
11. Vis de blocage
12. Brosse rotative
13. Bouton de déverrouillage de la brosse rotative
14. Système de protection des câbles
15. Pédale fonction BRUSHROLLCLEAN™
16. Eclairage frontal
17. Support de charge posable
18. Support de charge mural
19. Chargeur
20. Tuyau d'aspiration

DESCRIZIONE DI ULTRAPOWER

1. Pulsante on/off
2. Pulsante di regolazione potenza
3. Spia di carica/funzionamento
4. Pacchetto di batterie
5. Pulsante di rilascio del pacchetto di batterie
6. Contenitore della polvere
7. Pulsante di rilascio del contenitore della polvere
8. Filtro fine (filtro interno)
9. Prefiltro (filtro esterno)
10. Gancio di parcheggio in gomma
11. Vite di bloccaggio
12. Rullo spazzola
13. Tasto rilascio rullo spazzola
14. Griglia di protezione del rullo spazzola
15. Pedale BRUSHROLLCLEAN™
16. Luci fronte-spazzola
17. Stazione di ricarica, unità da pavimento
18. Stazione di ricarica, unità da muro
19. Adattatore
20. Tubo

DESCRIPCIÓN DE ULTRAPOWER

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de regulación del funcionamiento
3. Luz indicadora de carga/funcionamiento
4. Paquete de baterías
5. Pestillo de liberación del paquete de baterías
6. Recipiente de polvo
7. Botón de liberación del recipiente de polvo
8. Filtro fino (interior)
9. Prefiltro (exterior)
10. Gancho de goma
11. Tornillo de fijación
12. Rodillo de cepillo
13. Cubierta del rodillo de cepillo
14. Protector del cable
15. Pedal BRUSHROLLCLEAN™
16. Luces delanteras de la boquilla
17. Estación de carga, unidad de suelo
18. Estación de carga, unidad de pared
19. Adaptador de carga
20. Tubo

DESCRIÇÃO DO ULTRAPOWER

1. Botão On/Off (ligar/desligar)
2. Botão de regulação da potência
3. Luz indicadora de carregamento/funcionamento
4. Módulo de bateria
5. Patilha de libertação do módulo de bateria
6. Recipiente do pó
7. Botão de libertação do recipiente do pó
8. Filtro fino (filtro interior)
9. Pré-filtro (filtro exterior)
10. Assistente de estacionamento
11. Parafuso de bloqueio
12. Escova interior (rolo escova)
13. Tampa de remoção da escova interior
14. Patilha metálica protectora
15. Pedal BRUSHROLLCLEAN™
16. Luzes dianteiras da escova
17. Estação de carregamento, unidade de chão
18. Estação de carregamento, unidade de parede
19. Transformador de carregamento
20. Tubo

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

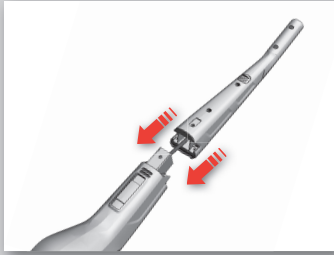
dan

nor

sve

fin

gre



Unpacking and assembly

1. Fit the handle by carefully inserting it into the main body.

Auspacken und Zusammenbau

1. Griff durch vorsichtiges Einführen in das Geräteunterteil montieren.

Déballage et montage

1. Installez la poignée en l'insérant avec précaution dans le corps de l'appareil.

Disimballaggio e montaggio

1. Applicare l'impugnatura inserendola con cura nel corpo principale.

Desembalaje y montaje

1. Monte el asa insertándola con cuidado en el cuerpo principal.

Desembalar e montar

1. Encaixe a haste da pega no corpo principal com cuidado.

Uitpakken en in elkaar zetten

1. Breng de hendel voorzichtig in het hoofdgedeelte aan.

Udpakning og samling

1. Sæt forsigtigt håndtaget på ved at sætte det i støvsugeren.

Utpakning og montering

1. Monter håndtaget ved å sette det forsiktig inn i hoveddelen.

Packa upp och montera

1. Sätt på handtaget genom att försiktigt föra in det i dammsugaren.

Pakkauksesta poistaminen ja kokoonpano

1. Asenna kahva liittämällä se varoen runko-osaan.

Αποσκευασία και συναρμολόγηση

1. Τοποθετήστε τη λαβή, εισαγάγοντάς την προσεκτικά μέσα στο κυρίως σώμα.



2. Secure the handle by tightening the locking screw supplied. Use a screwdriver or a coin.

2. Griff sichern – dazu die mitgelieferte Feststellschraube anziehen. Schraubendreher oder Münze verwenden.

2. Bloquez la poignée en utilisant la vis de blocage fournie. La serrez à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie.

2. Fissare l'impugnatura serrando la vite di bloccaggio in dotazione con un cacciavite o una moneta.

2. Asegure el asa apretando el tornillo de fijación suministrado. Utilice un destornillador o una moneda.

2. Fixe a haste apertando o parafuso de bloqueio fornecido. Utilize uma chave de parafusos ou uma moeda.

2. Maak de hendel dicht door de meegeleverde vergrendelschroef vast te draaien. Gebruik een schroevendraaier of muntstuk.

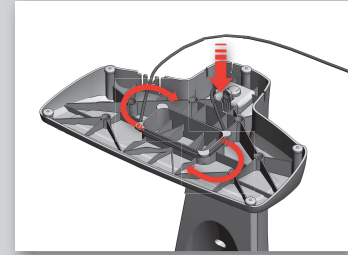
2. Fastgør håndtaget ved at fastspænde det med den medfølgende låseskrue. Brug en skruetrækker eller en mønt.

2. Fest håndtaket ved å stramme låseskruen som følger med. Bruk en skrutrekker eller en mynt.

2. Fäst fast handtaget genom att dra åt den medföljande skruven. Använd en skruvmejsel eller ett mynt.

2. Kiinnitä kahva kiristämällä pakkauksen mukana toimitettua kiinnitysruuvia. Käytä ruuvimeisseliä tai kolikkoä.

2. Ασφαλίστε τη λαβή, σφίγγοντας την παρεχόμενη βίδα ασφάλισης. Χρησιμοποιήστε ένα καταβίδι ή κάποιο νόμισμα.



Charging station

1. Connect the plug it to the charging stand. There is a hollow space in the bottom of the charging station where unused cable can be wound.

Ladestation

1. Steckernetzteil an die Ladestation anschließen. Überschüssige Kabellänge kann im Hohlraum am Boden der Ladestation aufgewickelt werden.

Support de charge

1. Connectez la fiche dans le socle du support de charge. Vous trouverez un espace vide sous le socle du support de charge qui vous permettra de ranger l'excédent de câble.

Stazione di ricarica

1. Inserire la spina nella base di ricarica. Sul fondo della stazione di ricarica è previsto uno spazio cavo dove avvolgere il cavo inutilizzato.

Estación de carga

1. Conecte el enchufe al soporte de carga. Hay un espacio hueco en la parte inferior de la estación de carga donde se puede enrollar el cable no utilizado.

Estação de carregamento

1. Ligue a ficha no suporte de carregamento. O fundo da estação de carregamento é oco e deve ser utilizado para enrolar o comprimento de cabo que sobrar.

Opladstation

1. Steek de stekker in de oplaadeenheid. Onderaan het opladstation bevindt zich een holle ruimte waar u ongebruikte delen van het snoer in kunt wikkelen.

Ladestation

1. Sæt stikket i ladestanderen. Der er et hulrum i bunden af ladestationen, hvor du kan rulle en ubrugt ledning op.

Ladestasjon

1. Koble kontakten til ladestasjonen. Det er et hulrom i bunnen av ladestasjonen der du kan snurre opp ubrukt ledning.

Laddningsstation

1. Sätt i stickkontakten i laddningsstället. Det finns ett ihåligt utrymme i botten av laddningsstationen där överbliven kabel kan lindas.

Latausasema

1. Kiinnitä pistoke lataustelineeseen. Latausaseman alaosassa on ontto tila, johon ylimääräinen kaapeli voidaan kääriä.

Βάση φόρτισης

1. Συνδέστε το φικ στη βάση φόρτισης. Υπάρχει ένα κενό κάτω από τη βάση φόρτισης όπου μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο που περισσεύει.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre



eng

2. Insert the adaptor into the mains and position the charging station on a stable and horizontal surface away from heat sources, direct sunlight or wet places.

de

2. Steckernetzteil an Netzsteckdose anschließen. Ladestation auf eine waagerechte, stabile Fläche stellen. Dabei ausreichende Entfernung zu Hitzequellen, direkter Sonnenstrahlung und Feuchtzonen sicherstellen.

fra

2. Insérez le chargeur dans la prise secteur et placez le support de charge sur une surface stable et horizontale en l'éloignant de toute source de chaleur, des rayons directs du soleil et des endroits humides.

ita

2. Inserire l'adattatore nella presa di corrente e posizionare la stazione di ricarica su una superficie stabile e orizzontale, lontano da fonti di calore, luce solare diretta e luoghi umidi.

esp

2. Inserte el adaptador en la toma de corriente y coloque la estación de carga en una superficie estable y horizontal alejada de fuentes de calor, luz solar directa y lugares húmedos.

por

2. Introduza o transformador numa tomada eléctrica e posicione a estação de carregamento numa superfície horizontal, estável e afastada de fontes de calor, luz solar directa e sítios molhados.

ned

2. Steek de stekker van de adapter in het stopcontact en plaats het oplaadstation op een stabiel en horizontaal vlak, uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht of natte plekken.

dan

2. Tilslut adapteren til lysnettet og anbring ladestationen på en stabil og vandret overflade langt fra varmekilder, direkte sollys eller våde steder.

nor

2. Sett adapteren inn i stikkontakten og plasser ladestasjonen på en stabil og horisontal overflate unna varmekilder, direkte sollys eller våte steder.

sve

2. Sätt i adaptern i vägguttaget och placera laddningsstationen på en stabil och horisontell yta på avstånd från värmekällor, direkt solljus eller våta ställen.

fin

2. Aseta sovitin pistorasiaan ja aseta latausasema vakaalle ja vaakasuoralle alustalle etäälle lämpölähteistä, suorasta auringonvalosta tai kosteudesta.

gre

2. Βάλτε τον προσαρμογέα στην πρίζα και τοποθετήστε τη βάση φόρτισης σε σταθερή και οριζόντια επιφάνεια μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως ή υγρά μέρη.



Charging ULTRAPOWER

The charging indicator will be lit when ULTRAPOWER is placed in the charging station. When ULTRAPOWER is fully charged, the charging indicator will blink slowly every 5 seconds.

Aufladen des ULTRAPOWER

Sobald der ULTRAPOWER in die Ladestation eingesetzt wird, leuchtet die Kontrolllampe „Laden“. Langsames Blinken der Kontrolllampe „Laden“ in Abständen von 5 Sekunden bedeutet, dass der ULTRAPOWER vollständig geladen ist.

Charge d'ULTRAPOWER

Le voyant de charge s'allume lorsque ULTRAPOWER est placé sur le support de charge. Lorsque ULTRAPOWER est complètement chargé, le voyant de charge clignote lentement toutes les 5 secondes.

Caricamento di ULTRAPOWER

Quando ULTRAPOWER è collegato alla stazione di ricarica, la spia di ricarica rimane accesa. Quando ULTRAPOWER è completamente carico, la spia di ricarica lampeggia lentamente ogni 5 secondi.

Carga de ULTRAPOWER

El indicador de carga se ilumina cuando se coloca ULTRAPOWER en la estación de carga. Cuando ULTRAPOWER está completamente cargado, el indicador de carga parpadea lentamente cada 5 segundos.

Carregar o ULTRAPOWER

O indicador de carregamento acende quando o ULTRAPOWER está colocado na estação de carregamento. Quando o ULTRAPOWER está totalmente carregado, o indicador de carregamento pisca lentamente a cada 5 segundos.

ULTRAPOWER opladen

Het indicatielampje voor opladen gaat branden wanneer de ULTRAPOWER in het oplaadstation wordt geplaatst. Wanneer de ULTRAPOWER volledig is opgeladen, gaat het indicatielampje voor opladen langzaam om de 5 seconden knipperen.

Opladning af ULTRAPOWER

Opladningsindikatoren lyser, når ULTRAPOWER er i ladestationen. Når ULTRAPOWER er fuldt opladet, blinker opladningsindikatoren langsomt hvert 5. sekund.

Lade ULTRAPOWER

Ladeindikatoren blir tent når ULTRAPOWER er plassert i ladestasjonen. Når ULTRAPOWER er fulladet, vil ladeindikatoren blinke langsomt hvert 5. sekund.

Ladda ULTRAPOWER

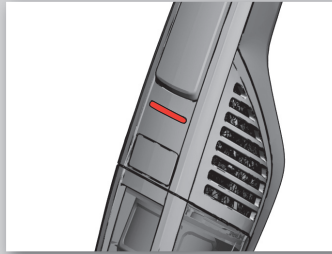
Laddningsindikatorn tänds när ULTRAPOWER placeras i laddningsstationen. När ULTRAPOWER är fulladdad blinkar laddningsindikatorn sakta var femte sekund.

ULTRAPOWER-pölynimurin lataaminen

Latauksen merkkivalo palaa, kun ULTRAPOWER on asetettu latausasemaan. Kun ULTRAPOWER on ladattu täyteen, latauksen merkkivalo vilkkuu hitaasti 5 sekunnin välein.

Φόρτιση της ULTRAPOWER

Η ένδειξη φόρτισης ανάβει όταν η ULTRAPOWER τοποθετηθεί στη βάση φόρτισης. Όταν η ULTRAPOWER είναι πλήρως φορτισμένη, η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει αργά κάθε 5 δευτερόλεπτα.



On ULTRAPOWER the numbers of LED lamps will indicate the level of charge. 3 LED = fully charged.

Beim ULTRAPOWER wird der Fortschritt des Ladevorgangs durch die entsprechende Anzahl der leuchtenden LEDs gekennzeichnet. 3 LEDs = vollständig geladen.

Sur le modèle ULTRAPOWER, le nombre de voyants allumés indique le niveau de charge. 3 voyants = batterie complètement chargée.

Sul modello ULTRAPOWER il numero di LED accesi indica il livello di ricarica. 3 LED = apparecchiatura completamente carica

En ULTRAPOWER, el número de luces LED indica el nivel de carga. 3 LED = carga completa.

Nos modelos ULTRAPOWER, o número de luzes LED indica o nível de carga. 3 LEDs = totalmente carregado.

Op de ULTRAPOWER geeft het aantal LED-lampjes het oplaadpeil aan. 3 LED 's = volledig opgeladen.

På ULTRAPOWER indikerer antallet af LED lamperne opladningsniveauet. 3 LED = fuldt opladet.

På ULTRAPOWER indikerer antallet LED-lys ladenivået. 3 LED = fulladet.

På ULTRAPOWER anger antalet lysdioder laddningsnivån. 3 lysdioder = fulladdad.

ULTRAPOWER -mallissa LED-merkkivalojen lukumäärä osoittaa lataustason. 3 LED-merkkivaloa = ladattu täyteen.

Στην ULTRAPOWER οι αριθμοί των λυχνιών LED υποδεικνύουν το επίπεδο φόρτισης. 3 LED = πλήρης φόρτιση.

If ULTRAPOWER is fully discharged, it requires approximately 4 hours charging to regain full battery capacity.

Im voll entladenen Zustand muss der ULTRAPOWER bis zum erneuten Erreichen seiner vollen Akkukapazität ca. 4 Stunden geladen werden.

Si ULTRAPOWER est complètement déchargé, il faudra environ 4 heures de charge pour que la batterie soit complètement chargée.

Se ULTRAPOWER è completamente scarico, il tempo di ricarica completo delle batterie è di circa 4 ore.

Si ULTRAPOWER está completamente descargado, necesita aproximadamente 4 horas de carga para recuperar la capacidad completa de la batería.

Se o ULTRAPOWER estiver sem carga nenhuma, precisa de aproximadamente 4 horas de carregamento para carregar toda a capacidade da bateria.

Als de batterijen van de ULTRAPOWER helemaal leeg zijn, moeten ze ongeveer 4 uur worden opgeladen om weer helemaal functioneel te zijn.

Hvis ULTRAPOWER er helt afladet, skal der ca. 4 timers opladning til for at genoprette den fulde batterikapacitet.

Hvis ULTRAPOWER er helt utladet, tar det ca. 4 timer å lade den for å gjenvinne full batterikapacitet.

Om ULTRAPOWER är helt urladdad måste den ladda i ca 4 timmar för att nå full batterikapacitet.

Jos ULTRAPOWER-imurin akku on purkautunut kokonaan, akun lataaminen täyteen kestää noin 4 tuntia.

Εάν η ULTRAPOWER είναι τελείως αποφορτισμένη, απαιτούνται περίπου 4 ώρες φόρτισης για να επανέλθουν οι μπαταρίες στην πλήρη φόρτισή τους.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

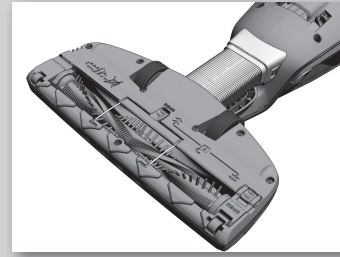
dan

nor

sve

fin

gre



eng	For better battery performance, always keep ULTRAPOWER on charge when it is not being used.
de	Lassen Sie den ULTRAPOWER bei Nichtgebrauch in der Ladestation, um die Akkuleistung zu verbessern.
fra	Pour obtenir des performances optimales de la batterie, laissez toujours ULTRAPOWER en charge lorsque vous ne l'utilisez pas.
ita	Per un migliore rendimento delle batterie, tenere sempre ULTRAPOWER in carica quando non è in uso.
esp	Para un mejor rendimiento de la batería, mantenga siempre ULTRAPOWER cargándose cuando no lo esté utilizando.
por	Para obter o melhor desempenho, mantenha o ULTRAPOWER sempre a carregar quando não estiver a utilizá-lo.
ned	Plaats de ULTRAPOWER wanneer deze niet in gebruik is, voor betere prestaties van de batterijen altijd in het oplaadstation.
dan	For at få en bedre batteriydelse skal du altid oplade ULTRAPOWER, når den ikke er i brug.
nor	For bedre batteriytelse bør du alltid ha ULTRAPOWER på lading når den ikke brukes.
sve	Batteriet får ökad livslängd om du alltid sätter ULTRAPOWER på laddning när du inte använder den.
fin	Akun paremman suorituskyvyn takaamiseksi ULTRAPOWER-imuria kannattaa pitää latauksessa, kun sitä ei käytetä.
gre	Για καλύτερη απόδοση των μπαταριών, αφήνετε πάντα την ULTRAPOWER να φορτίζεται όταν δεν χρησιμοποιείται.

Vacuuming with ULTRAPOWER

Before vacuuming, check that the nozzle wheels and the brush roll are clean from sharp objects in order to avoid scratching sensitive floors and to ensure full cleaning performance.

Staubsaugen mit ULTRAPOWER

Um Kratzer auf empfindlichen Bodenbelägen zu vermeiden und das optimale Reinigungsergebnis zu erzielen, sollte vor dem Staubsaugen sichergestellt werden, dass sich keine scharfen Gegenstände in den Düsenrädern oder in der Bürstenrolle verfangen haben.

Comment utiliser ULTRAPOWER

Avant de l'utiliser, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets tranchants dans les roulettes ni dans la brosse rotative afin d'éviter de rayer les sols fragiles et pour assurer une aspiration parfaite.

Pulizia con ULTRAPOWER

Prima di iniziare ad aspirare, accertarsi che le ruote della spazzola e il rullo a spazzola siano libere da residui appuntiti per evitare di graffiare i pavimenti delicati e garantire la massima pulizia.

Aspirar con ULTRAPOWER

Antes de pasar la aspiradora, compruebe que las ruedas de la boquilla y el rodillo de cepillo están libres de objetos punzantes para evitar arañar suelos delicados y garantizar la limpieza a pleno rendimiento.

Aspirar com o ULTRAPOWER

Antes de aspirar, certifique-se de que não há objectos aguçados nas rodas da escova e no rolo-escova, para evitar riscar pisos mais delicados e para garantir o máximo desempenho na limpeza.

Stofzuigen met ULTRAPOWER

Controleer voordat u gaat stofzuigen of de wieltjes van het mondstuk en de borstelrol schoon zijn en of er geen scherpe voorwerpen op zitten. Anders kunt u krassen op gevoelige vloeren veroorzaken, maar het zorgt ook voor volledige schoonmaakprestaties.

Støvsuge med ULTRAPOWER

Inden du støvsuger, skal du se efter, at mundstykkets hjul og børsterullen er rene og frie for skarpe genstande, så du ikke ridser følsomme gulve og er sikker på en perfekt rengøring.

Støvsuging med ULTRAPOWER

Før støvsuging må du kontrollere at hjulene på munnstykket og børstevalsen er fri for skarpe gjenstander for å unngå riper på sensitive gulv og sikre full rengjøringsytelse.

Dammsuga med ULTRAPOWER

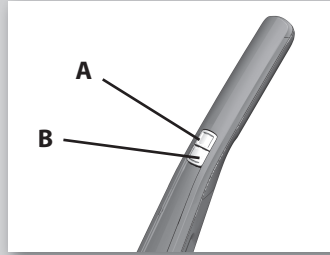
Innan du dammsuger ska du kontrollera att det inte sitter några vassa föremål på munstyckets hjul eller på den roterande borsten för att undvika att repa känsliga golv och för att det ska bli helt rent.

ULTRAPOWER-pölynimurin käyttöminen

Ennen imuroimista tulee tarkistaa, ettei suulakkeen pyörissä ja harjarullassa ole teräviä esineitä, jotta ne eivät naarmuttaisi arkalatuisia lattioita ja jotta puhdistusteho olisi maksimaalinen.

Σκούπισμα με την ULTRAPOWER

Προτού σκουπίσετε, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα στους τροχούς του ακροφυσίου και στη βούρτσα-ρόλο, ώστε να μη χαράξετε τυχόν ευαίσθητα δάπεδα και να εξασφαλίσετε τέλεια απόδοση κατά τον καθαρισμό.



Start and stop ULTRAPOWER by pushing the ON/OFF button A. ULTRAPOWER has 3 power settings which is regulated with button B

ULTRAPOWER wird durch Drücken der Taste „Ein/Aus“ (A) ein- bzw. ausgeschaltet. ULTRAPOWER verfügt über 3 Leistungseinstellungen, die durch Drücken der Leistungsregelungstaste B geregelt werden können.

Démarrez et arrêtez ULTRAPOWER en appuyant sur la touche Marche/Arrêt « A ». ULTRAPOWER dispose de 3 niveaux de puissance que vous pouvez régler en appuyant sur la touche « B ».

Accendere e spegnere ULTRAPOWER premendo il pulsante ON/OFF A. ULTRAPOWER funziona con 3 livelli di potenza, regolabili con il pulsante B

Arranque y pare ULTRAPOWER pulsando la tecla ON/OFF A. ULTRAPOWER tiene 3 opciones de potencia, reguladas con la tecla B.

Ligue e desligue o ULTRAPOWER no botão ON/OFF A. O ULTRAPOWER tem 3 níveis de potência que pode seleccionar no botão B

Start en stop de ULTRAPOWER door op de AAN-/UIT-knop A te drukken. ULTRAPOWER beschikt over 3 krachtinstellingen die met knop B worden geregeld.

Start og stop ULTRAPOWER ved at trykke på TÆND/SLUK-knappen A. ULTRAPOWER har 3 styrkeindstillinger, som reguleres med knappen B

Start og stopp ULTRAPOWER ved å trykke på PÅ/AV-knapp A. ULTRAPOWER har 3 strøminnstillinger som reguleres med knapp B

Starta och stäng av ULTRAPOWER genom att trycka på strömbrytaren A. ULTRAPOWER har 3 effektinställningar som regleras med knapp B

Käynnistä ja pysäytä ULTRAPOWER painamalla virtapainiketta A. ULTRAPOWER-laitteessa on 3 tehoasetusta, jotka valitaan painikkeella B.

Θέστε σε λειτουργία και σταματήστε την ULTRAPOWER, πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης A. Η ULTRAPOWER έχει 3 ρυθμίσεις ισχύος, οι οποίες επιλέγονται με το κουμπί B

1. ULTRAPOWER will start on the "Booster mode".
2. For more silent cleaning and longest run-time, press the B button one more time to activate the "Silent mode".
3. Press the B button one more time to activate the "normal mode".

1. Nach dem Einschalten des ULTRAPOWER wird automatisch der Modus „Booster“ aktiviert.
2. Für leiseren Betrieb und eine optimale Laufzeit die Leistungsregelungstaste (B) erneut drücken, um das Gerät in den Modus „Leise“ zu versetzen.
3. Die Leistungsregelungstaste (B) erneut drücken, um das Gerät in den Modus „Normal“ zu versetzen.

1. ULTRAPOWER démarre en « mode Booster ».
2. Pour un nettoyage plus silencieux et une autonomie plus importante, appuyez une fois de plus sur la touche de régulation « B » pour activer le « mode Silencieux ».
3. Appuyez une fois de plus sur la touche de régulation « B » pour activer le « mode normal ».

1. ULTRAPOWER si avvia in "Booster".
2. Per una maggiore silenziosità e un'autonomia prolungata, attivare la modalità "Silent", premendo nuovamente il pulsante B.
3. Premere ancora una volta il pulsante B per attivare la modalità "normale".

1. ULTRAPOWER se inicia en el "modo Booster".
2. Para una limpieza más silenciosa y una duración superior, pulse una vez más la tecla B para que se active el "modo silencioso".
3. Pulse una vez más la tecla B y se activa el "modo normal".

1. O ULTRAPOWER começa a funcionar no "modo mais potente".
2. Para uma limpeza mais silenciosa e uma maior autonomia, prima novamente o botão B para activar o "modo silencioso".
3. Prima o botão B mais uma vez para seleccionar o "modo normal".

1. ULTRAPOWER start in de 'Booster' stand.
2. Voor een geruisloze werking en een langere zuigtijd, drukt u nog een keer op knop B om de 'Silent'-stand te activeren.
3. Drukt u nog een keer op knop B om de 'normale'-stand te activeren.

1. ULTRAPOWER starter på funktionen "Booster mode".
2. For en mere lydsvag rengøring og længst mulig køretid skal du trykke på knappen B én gang mere for at aktivere "Silent mode".
3. Skal du trykke én gang til på knappen B for at aktivere "normal mode".

1. ULTRAPOWER vil starte i "Booster-modus".
2. For mer stillegående rengjøring og lengst mulig driftstid, trykker du på B-knappen én gang til for å aktivere Stillemodus.
3. Trykker du på B-knappen en gang til for å aktivere "normal modus".

1. ULTRAPOWER startar i "Booster-läge".
2. Om du vill ha en lägre ljudnivå kan du aktivera "Tyst läge" genom att trycka på B-knappen.
3. Du en gång till på knapp B för att aktivera "normalläget".

1. ULTRAPOWER käynnistyy "kerran tehotoiminnon".
2. Kun haluat laskea äänitasoa ja pidentää käyttöaikaa, aktivoi hiljainen toimintatila painamalla uudelleen painiketta B.
3. Paina painiketta B uudelleen "normaalissa tilassa" aktivoimiseksi.

1. Η ULTRAPOWER ξεκινά σε «λειτουργία ενισχυμένης ισχύος».
2. Για πιο αθόρυβο καθαρισμό και μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας, πατήστε το κουμπί B ακόμη μία φορά για να ενεργοποιήσετε την αθόρυβη λειτουργία.
3. Πατήστε το κουμπί B άλλη μια φορά για να ενεργοποιήσετε την «κανονική λειτουργία».

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

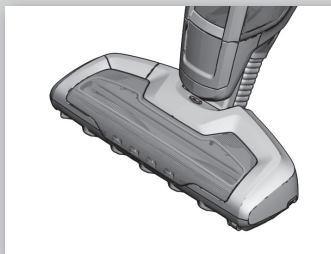
dan

nor

sve

fin

gre



eng	<p>BRUSH ROLL CLEAN TECHNOLOGY™ All ULTRAPOWER models are equipped with BRUSH ROLL CLEAN™ Technology – a function that helps to keep the brush roll free from hair and fibres.</p>
de	<p>BÜRSTENROLLENREINIGUNG MIT BRUSH ROLL CLEAN™ Alle ULTRAPOWER-Modelle sind mit BRUSH ROLL CLEAN™ ausgestattet – einer Funktion für besonders einfache Entfernung von Haaren und Fasern aus der Bürstenrolle.</p>
fra	<p>TECHNOLOGIE BRUSH ROLL CLEAN™ Tous les modèles ULTRAPOWER sont équipés de la technologie BRUSH ROLL CLEAN™, fonction qui permet d'aspirer les cheveux qui pourraient se coincer dans la brosse rotative.</p>
ita	<p>TECNOLOGIA BRUSH ROLL CLEAN™ Tutti i modelli ULTRAPOWER sono dotati di tecnologia BRUSH ROLL CLEAN™: una funzione che contribuisce a mantenere il rullo spazzola libero da capelli e fibre.</p>
esp	<p>TECNOLOGÍA BRUSH ROLL CLEAN™ Todos los modelos ULTRAPOWER están equipados con la tecnología BRUSH ROLL CLEAN™, una función que ayuda a mantener el rodillo de cepillo de pelos y fibras.</p>
por	<p>TECNOLOGIA BRUSH ROLL CLEAN™ Todos os modelos ULTRAPOWER estão equipados com tecnologia BRUSH ROLL CLEAN™ – uma função única de limpeza ajuda a manter a escova sem cabelos ou fibras.</p>
ned	<p>BRUSH ROLL CLEAN™-TECHNOLOGIE Alle ULTRAPOWER-modellen zijn uitgerust met BRUSH ROLL CLEAN™-technologie, als hulpmiddel om de borstelrol vrij te houden van haar en vezels.</p>
dan	<p>BRUSH ROLL CLEAN TECHNOLOGY™ Alle ULTRAPOWER-modeller har BRUSH ROLL CLEAN™ Technology – en funktion, som hjælper dig med at holde børsterullen fri for hår og fibre.</p>
nor	<p>BRUSH ROLL CLEAN TECHNOLOGY™ Alle ULTRAPOWER-modellene er utstyrt med BRUSH ROLL CLEAN™-teknologi - en funksjon som hjelper til med å holde børstevalsen fri for hår og fibre.</p>
sve	<p>BRUSH ROLL CLEAN TECHNOLOGY™ Alla ULTRAPOWER-modeller är utrustade med BRUSH ROLL CLEAN™-tekniken – en funktion som håller den roterande borsten ren från hår och fibrer.</p>
fin	<p>BRUSH ROLL CLEAN TECHNOLOGY™ Kaikissa ULTRAPOWER-malleissa on BRUSH ROLL CLEAN™ -toiminto – se auttaa pitämään harjarullan puhtaana hiuksista ja kuiduista.</p>
gre	<p>BRUSH ROLL CLEAN TECHNOLOGY™ Όλα τα μοντέλα ULTRAPOWER διαθέτουν τεχνολογία BRUSH ROLL CLEAN™ – μια λειτουργία που συμβάλλει στο να διατηρείται η βούρτσα-ρολό καθαρή, χωρίς τρίχες και ίνες.</p>

It is recommended to use this function once a week. For best results use the BRUSH ROLL CLEAN™ function when ULTRAPOWER is fully charged.

Es wird empfohlen, diese Funktion einmal pro Woche anzuwenden. Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte die Funktion BRUSH ROLL CLEAN™ verwendet werden, wenn der ULTRAPOWER vollständig aufgeladen ist.

Il est conseillé d'utiliser cette fonction une fois par semaine. Pour un résultat optimal, utilisez la fonction BRUSH ROLL CLEAN™ lorsque ULTRAPOWER est complètement chargé.

Si consiglia di usare questa funzione una volta la settimana. Per ottenere i risultati migliori, utilizzare la funzione BRUSH ROLL CLEAN™ quando ULTRAPOWER è completamente carico.

Recomendamos que utilice esta función una vez por semana, por ejemplo. Para obtener mejores resultados, utilice la función BRUSH ROLL CLEAN™ cuando ULTRAPOWER esté completamente cargado.

Recomendamos a utilização desta função uma vez por semana. Para obter os melhores resultados, utilize a função BRUSH ROLL CLEAN™ apenas com o ULTRAPOWER totalmente carregado.

Wij raden u aan deze functie een keer per week te gebruiken. Gebruik de BRUSH ROLL CLEAN™-functie voor de beste resultaten wanneer de ULTRAPOWER volledig is opgeladen.

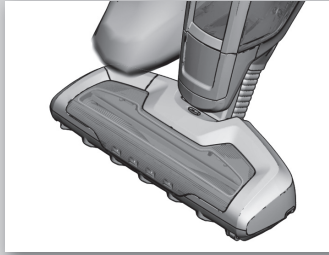
Det anbefales at bruge denne funktion en gang om ugen. For at få de bedste resultater skal du bruge funktionen BRUSH ROLL CLEAN™, når ULTRAPOWER er fuldt opladet.

Det anbefales at du bruker denne funksjonen en gang i uken. For best resultat bør du bruke funksjonen BRUSH ROLL CLEAN™ når ULTRAPOWER er fulladdet.

Vi rekommenderar att du använder den här funktionen en gång i veckan. Du får bäst resultat om du använder BRUSH ROLL CLEAN™-funktionen när ULTRAPOWER är fulladdad.

Tätä toimintoa on suositeltavaa käyttää kerran viikossa. Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi käytä BRUSH ROLL CLEAN™ -toimintoa, kun ULTRAPOWER on ladattu täyteen.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία μία φορά την εβδομάδα. Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε τη λειτουργία BRUSH ROLL CLEAN™ όταν η ULTRAPOWER είναι πλήρως φορτισμένη.



1. Place ULTRAPOWER on a hard and even surface. Do not use the BRUSH ROLL CLEAN™ function on carpets.

2. Press the BRUSH ROLL CLEAN™ pedal with your foot while the cleaner is switched on. Hold for 5 seconds until hairs and fibres are removed and then release the pedal. There will be a cutting noise during this process, this is normal. If hairs remain on the brush roll repeat the process.

Please note that the BRUSH ROLL CLEAN™ function might not be able to remove thicker threads, wires or fibres that are caught in the brush roll. See chapter "Removing the brush roll" for these situations.

CAUTION. The brush roll clean blade may be sharp.

1. ULTRAPOWER auf eine stabile, waagerechte Fläche stellen. Die Funktion BRUSH ROLL CLEAN™ nicht auf Teppichen anwenden.

2. Bei eingeschaltetem Gerät die Fußtaste BRUSH ROLL CLEAN™ betätigen und 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Bürstenrolle frei von Haaren und Fasern ist. Dann die Fußtaste loslassen. Die Geräuschentwicklung während des Reinigungsvorgangs ist völlig normal. Sollten die festgesetzten Haare beim ersten Versuch nicht vollständig entfernt worden sein, den Schritt noch einmal wiederholen.

Bitte beachten: Sollten sich dickere Fäden, Teppichfasern oder Draht in der Bürstenrolle gefangen haben, werden diese mit der Funktion BRUSH ROLL CLEAN™ möglicherweise nicht entfernt werden können. Siehe hierzu „Herausnehmen der Bürstenrolle“.

VORSICHT. Die Reinigungsmesser der Bürstenrolle können scharf sein.

1. Placez ULTRAPOWER sur une surface dure et plate. N'utilisez jamais la fonction BRUSH ROLL CLEAN™ lorsque ULTRAPOWER est sur des tapis et moquettes.

2. Appuyez avec le pied sur la pédale BRUSH ROLL CLEAN™ lorsque ULTRAPOWER est en marche. Maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que les cheveux aient été aspirés, puis relâchez la pédale. Vous entendrez un bruit de coupe durant le processus. Ce phénomène est normal. S'il reste des cheveux sur la brosse rotative, répétez l'opération.

Remarque : il est possible que la fonction BRUSH ROLL CLEAN™ ne puisse pas retirer les fils et fibres plus épais coincés dans la brosse rotative. Dans ce cas, reportez-vous au chapitre « Comment enlever la brosse rotative ».

ATTENTION. Ne pas introduire les doigts à l'intérieur du compartiment contenant la brosse rotative - Risque de coupure avec la lame du Brush Roll Clean

1. Appoggiare ULTRAPOWER su una superficie rigida e liscia. Non attivare la funzione BRUSH ROLL CLEAN™ sui tappeti.

2. Premere il pedale BRUSH ROLL CLEAN™ con il piede quando l'aspirapolvere è acceso. Tenere il pedale premuto per 5 secondi per rimuovere fibre e capelli e quindi rilasciare il pedale. Durante questo processo, l'apparecchiatura emette un rumore di taglio, è normale. Se nel rullo a spazzola rimangono impigliati dei capelli, ripetere la procedura.

Notare che la funzione BRUSH ROLL CLEAN™ potrebbe non essere in grado di rimuovere spaghi, fili o fibre spesse catturati nel rullo spazzola durante il funzionamento. Per questi casi, vedere il capitolo "Pulizia del rullo a spazzola".

ATTENZIONE. La lama di pulizia del rullo della spazzola potrebbe essere affilata.

1. Coloque ULTRAPOWER sobre una superficie dura y regular. No utilice la función BRUSH ROLL CLEAN™ sobre alfombras.

2. Presione el pedal BRUSH ROLL CLEAN™ con la aspiradora encendida. Mantenga 5 segundos hasta hacer desaparecer pelos y fibras y, a continuación, suelte el pedal. Hay un ruido de corte durante este proceso, esto es normal. Si quedan pelos en el rodillo de cepillo, repita el proceso.

Tenga en cuenta que la función BRUSH ROLL CLEAN™ quizá no pueda eliminar hilos gruesos, alambres ni fibras de alfombra gruesas enganchados en el rodillo de cepillo. Para estas situaciones, consulte el capítulo "Desmontaje del cepillo de rodillo".

PRECAUCIÓN. La cuchilla de limpieza del rodillo del cepillo puede estar afilada.

1. Coloque o ULTRAPOWER sobre uma superfície rígida e plana. Não utilize a função BRUSH ROLL CLEAN™ sobre carpetes.

2. Ligue o aspirador e prima o pedal BRUSH ROLL CLEAN™ com um pé. Mantenha-o pressionado durante 5 segundos para remover os cabelos e as fibras e liberte o pedal. Ouvirá um ruído de corte durante este processo, mas isso é normal. Repita o processo se o rolo-escova ainda tiver cabelos.

Note que a função BRUSH ROLL CLEAN™ pode não conseguir remover as fibras ou os fios mais grossos que ficam presos no rolo-escova. Nestas situações, consulte o capítulo "Remover o rolo-escova".

CUIDADO. A lâmina de limpeza do rolo-escova pode estar afiada.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

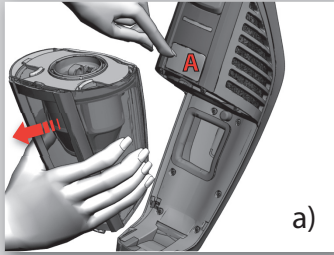
dan

nor

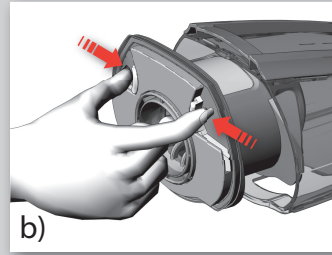
sve

fin

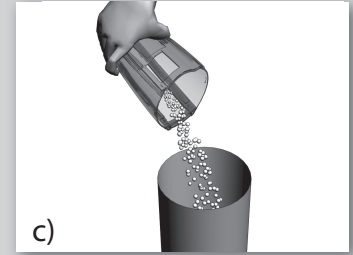
gre



a)



b)



c)

Emptying of the dust container.

a) Open the dust container by pressing the dust container button (A).

Entleeren des Staubbehälters:

a) Entriegelungstaste (A) drücken, um den Staubbehälter zu öffnen.

Vidage du bac à poussière

a) Enlevez le bac à poussière en appuyant sur le bouton (A).

Svuotamento del contenitore della polvere.

a) Aprire il contenitore della polvere premendo il rispettivo pulsante (A)

Vaciado del recipiente de polvo.

a) Para abrir el recipiente de polvo pulse el botón de apertura (A).

Esvaziar o recipiente do pó

a) Abra o recipiente do pó premindo o botão do recipiente do pó (A).

De stofcontainer legen.

a) Open de stofcontainer door op de stofcontainerknop (A) te drukken.

Tømning af støvbeholderen.

a) Åbn støvbeholderen ved at trykke på knappen (A) på støvbeholderen.

Tømming av støvbeholderen.

a) Åpne støvbeholderen ved å trykke på støvbeholderknappen (A).

Töm dammbehållaren.

a) Öppna dammbehållaren genom att trycka på dammbehållarknappen (A).

Pölysäiliön tyhjentäminen.

a) Avaa pölysäiliö painamalla pölysäiliön painiketta (A).

Άδειασμα του δοχείου σκόνης.

a) Ανοίξτε το δοχείο σκόνης πατώντας το κουμπί δοχείου σκόνης (A).

b) Take out the filters by pressing the release buttons

b) Entriegelungstasten Drücken, um die Filter herauszunehmen.

b) Sortez les filtres en appuyant sur les boutons de déverrouillage.

b) Estrarre i filtri premendo i pulsanti di rilascio

b) Extraiga los filtros pulsando los botones de liberación

b) Prima os botões de libertação dos filtros para os retirar.

b) Verwijder de filters door op de ontgrendelingsknoppen te drukken.

b) Tag filtrene ud ved at trykke på udløsningsknapperne

b) Ta ut filtrene ved å trykke på utløserknappene

b) Ta ut filtren genom att trycka på spärrknapparna

b) Poista suodattimet painamalla vapautuspainikkeita.

β) Απομακρύνετε τα φίλτρα πατώντας τα κουμπιά απασφάλισης

c) Empty the contents into a dustbin.
Never wash the dust container or filters in a dishwasher.

c) Filterinhalt in einen Abfallbehälter entleeren.
Staubbehälter und Filter dürfen nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.

c) Videz le contenu dans une poubelle.
Ne lavez jamais le bac à poussière ni les filtres au lave-vaisselle ou au lave linge.

c) Svuotare il contenuto nel cestino della spazzatura.
Mai lavare il contenitore della polvere o i filtri in lavastoviglie.

c) Vacíe el contenido en una papelera.
Nunca lave en lavavajillas el recipiente ni los filtros de polvo.

c) Esvazie o conteúdo para um balde do lixo.
Nunca lave o recipiente do pó ou os filtros numa máquina de lavar a loiça.

c) Gooi de inhoud in een stofcontainer.
De stofcontainer en filters mogen nooit in een afwasautomaat worden schoongemaakt.

c) Tøm indholdet i en affaldsspand.
Vask aldrig støvbeholderen eller filtrene i en opvaskemaskine.

c) Tøm innholdet i en soppelbøtte.
Vask aldri støvbeholderen eller filtrene i en oppvaskmaskin.

c) Töm dammbehållaren i en soptunna.
Diska aldrig dammbehållaren eller filtren i diskmaskin.

c) Tyhjennä säiliö roskakoriin.
Älä koskaan pese pölysäiliötä tai suodattimia astianpesukoneessa.

γ) Αδειάστε το περιεχόμενο σε κάδο απορριμμάτων.
Ποτέ μην πλένετε το δοχείο σκόνης ή τα φίλτρα σε πλυντήριο πιάτων.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

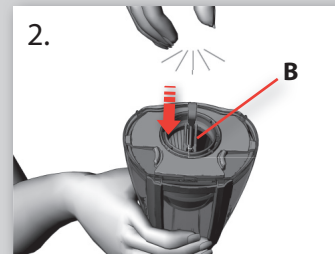
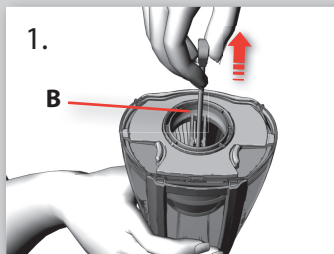
dan

nor

sve

fin

gre



5x

eng

Quick cleaning of the inner filter. (Recommended at every emptying).
Open the dust container

de

Schnellreinigung des Innenfilters (wird bei jeder Entleerung empfohlen):
Staubbehälter öffnen.

fra

Nettoyage rapide du filtre intérieur. (Il est recommandé de le faire à chaque fois que le bac est vidé.)
Enlevez le bac à poussière.

ita

Pulizia rapida del filtro interno. (consigliata ad ogni svuotamento).
Aprire il contenitore della polvere

esp

Limpieza rápida del filtro interior. (Recomendada en cada vaciado).
Abra el recipiente de polvo

por

Limpeza rápida do filtro interior (recomendável sempre que esvaziar)
Abra o recipiente do pó.

ned

Binnenfilter snel schoonmaken. (Aanbevolen na elke keer legen).
Open de stofcontainer.

dan

Hurtig rengøring af det indvendige filter. (Anbefales ved hver tømning).
Åbn støvbeholderen

nor

Rask rensing av indre filter. (Anbefales hver gang du tømmer).
Åpne støvbeholderen

sve

Snabbrengöring av innerfiltret. (Rekommenderas vid varje tömning).
Öppna dammbehållaren

fin

Sisemmän suodattimen nopea puhdistus. (Suositeltavaa jokaisella tyhjennyskerralla).
Avaa pölysäiliö.

gre

Γρήγορος καθαρισμός του εσωτερικού φίλτρου. (Συνιστάται κάθε φορά που αδειάζετε το δοχείο σκόνης).
Ανοίξτε το δοχείο σκόνης

1. Pull the filter cleaning rod (B) to its end position and release it to remove dust from the inner filter.
2. Repeat 5 times.

1. Filterreinigungsstab (B) vorsichtig bis zum Anschlag in den Filter hineinführen, um Staub aus dem Innenfilter zu entfernen.
2. 5 Mal wiederholen.

1. Tirez la tige de nettoyage du filtre (B) jusqu'à la butée puis relâchez-la pour secouer la poussière se trouvant sur le filtre intérieur.
2. Répétez cette opération 5 fois.

1. Tirare l'asta di pulizia del filtro (B) fino a finecorsa e rilasciarla per eliminare la polvere dal filtro interno.
2. Ripetere 5 volte.

1. Tire de la varilla de limpieza del filtro (B) hasta el extremo y suéltela para eliminar el polvo del filtro interior.
2. Repita 5 veces.

1. Puxe a haste de limpeza do filtro (B) até à posição final e liberte-a para remover o pó do filtro interior.
2. Repita 5 vezes.

1. Trek het reinigingsstaafje van het filter (B) naar de eindstand en laat hem los om stof uit het binnenfilter te verwijderen.
2. Herhaal dit 5 keer.

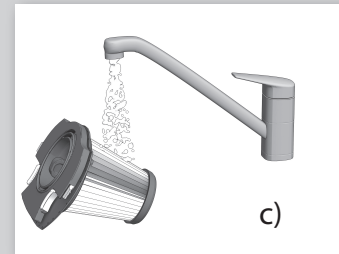
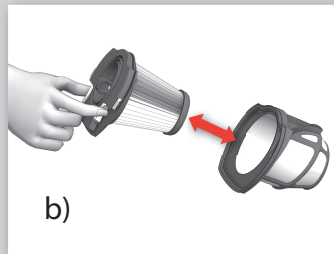
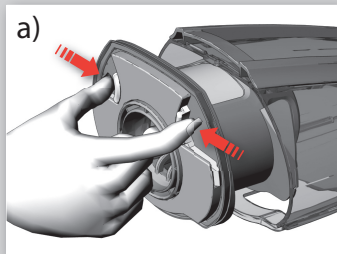
1. Træk filterrengøringsstangen (B) til endeposition og frigør den for at fjerne støvet fra det indvendige filter.
2. Gentag 5 gange.

1. Trekk filterets rensespinne (B) til endeposisjon og slipp den for å fjerne støv fra det indre filteret.
2. Gjenta 5 ganger.

1. Dra filterrengöringsstaven (B) till dess slutposition och släpp den för att ta bort damm från innerfiltret.
2. Upprepa 5 gånger.

1. Vedä suodattimen puhdistusvarsi (B) ääriasentoon ja vapauta se poistaaksesi pölyn sisäsuodattimesta.
2. Toista toimenpide 5 kertaa.

1. Τραβήξτε τη ράβδο καθαρισμού του φίλτρου (B) μέχρι την ακραία θέση της και απελευθερώστε την για να απομακρύνετε τη σκόνη από το εσωτερικό φίλτρο.
2. Επαναλάβετε 5 φορές.



3. Cleaning the filters. (Recommended every 5th emptying).

a) Take out both filters by pressing the release buttons
b) Separate both filters.

c) Rinse the filter parts carefully under lukewarm water without using any detergents. (*never use the dishwasher or washing machine*)

eng

3. Filterreinigung (wird bei jeder 5. Entleerung empfohlen):

a) Entriegelungen drücken, um beide Filter herauszunehmen.
b) Filter voneinander trennen.

c) Filterteile vorsichtig mit lauwarmem Wasser abspülen. Keine Reinigungsmittel verwenden. (*Keinesfalls im Geschirrspüler oder in der Waschmaschine reinigen.*)

de

3. Nettoyage des filtres. (Il est recommandé de le faire tous les 5 vidages du bac.)

a) Sortez les deux filtres en appuyant sur les boutons de déverrouillage.
b) Séparez les deux filtres.

c) Rincez soigneusement les filtres à l'eau tiède du robinet, sans détergent. (*N'utilisez jamais le lave-vaisselle ni le lave-linge.*)

fra

3. Pulizia dei filtri. (consigliata ad ogni quinto svuotamento).

a) Estrarre entrambi i filtri premendo i pulsanti di rilascio
b) Separare i filtri.

c) Facendo attenzione, risciacquare i filtri separatamente in acqua tiepida senza utilizzare detersivi. (mai utilizzare la lavastoviglie o la lavabiancheria)

ita

3. Limpieza de los filtros. (Recomendada en cada 5 vaciados).

a) Extraiga ambos filtros pulsando los botones de liberación
b) Separe ambos filtros.

c) Enjuague cuidadosamente las piezas del filtro con agua templada sin utilizar detergentes. (*no utilice nunca el lavavajillas ni la lavadora*)

esp

3. Limpar os filtros (recomendável a cada 5 esvaziamentos)

a) Prima os botões de libertação dos filtros e retire os dois filtros.
b) Separe os dois filtros.

c) Enxagúe as peças dos filtros com cuidado em água tépida e sem qualquer detergente. (*nunca utilize a máquina de lavar loiça ou a máquina de lavar roupa*)

por

3. De filters reinigen. (Aanbevolen om de 5 keer legen.)

a) Verwijder beide filters door op de ontgrendelingsknoppen te drukken.
b) Haal beide filters uit elkaar.

c) Spoel de filteronderdelen voorzichtig onder lauwarm water zonder schoonmaakmiddelen. (*Gebruik nooit de afwasautomaat of een wasautomaat.*)

ned

3. Rengøring af filtre. (Anbefales efter hver 5. tømning).

a) Tag begge filtre ud ved at trykke på udløsningsknapperne
b) Adskil de to filtre.

c) Skyl forsigtigt filterdelene under lunkent vand uden brug af rengøringsmidler. (*brug aldrig opvaskemaskinen eller vaskemaskinen*)

dan

3. Rengjøre filtrene. (Anbefalt for hver femte tømning).

a) Ta ut begge filtrene ved å trykke på utløserknappene
b) Ta begge filtrene fra hverandre.

c) Skyll filterdelene forsiktig under lunkent vann uten bruk av vaskemidler. (*du må aldri bruke oppvaskmaskinen eller vaskemaskinen*)

nor

3. Rengöring av filtren. (Rekommenderas var femte tömning).

a) Ta ut båda filtren genom att trycka på spärrknapparna
b) Separera båda filtren.

c) Skölj filterdelarna noggrant under ljummet vatten utan att använda diskmedel. (*använd aldrig diskmaskinen eller tvättmaskinen*)

sve

3. Suodattimien puhdistaminen. (Suositeltavaa joka viidennellä tyhjennyskerralla).

a) Poista molemmat suodattimet painamalla vapautuspainikkeita.
b) Erotta suodattimet.

c) Huuhtelee suodattimien osat varoen haalealla vedellä, älä käytä pesuaineita. (*Älä koskaan pese suodattimia astianpesukoneessa tai pesukoneessa*)

fin

3. Καθαρισμός των φίλτρων. (Συνιστάται κάθε 5η φορά που αδειάζετε το δοχείο σκόνης).

α) Αφαιρέστε και τα δύο φίλτρα πατώντας τα κουμπιά απασφάλισης
β) Χωρίστε τα δύο φίλτρα.

γ) Ξεπλύνετε τα επιμέρους φίλτρα προσεκτικά σε χλιαρό νερό χωρίς να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά. (*μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πλυντήριο πιάτων ή το πλυντήριο ρούχων*)

gre



eng

d) Shake to remove excess water and leave to dry minimum 12h.
Make sure that the filter parts are completely dried before putting them back into the cleaner.

de

d) Überschüssiges Wasser abschütteln und mindestens 12 Stunden trocknen lassen.
Sicherstellen, dass die Filterteile komplett trocken sind, bevor sie wieder in den Staubsauger eingesetzt werden.

fra

d) Secouez-les pour éliminer l'excédent d'eau et laissez-les sécher pendant 12 heures minimum (ne pas les mettre au sèche linge).
Assurez-vous que les filtres sont parfaitement secs avant de les remettre en place.

ita

d) Scuotere i filtri per eliminare l'acqua in eccesso e lasciarli ad asciugare per almeno 12 ore.
Verificare che i filtri siano completamente asciutti prima di reinserirli nell'aspirapolvere.

esp

d) Agite para eliminar el exceso de agua y deje secar 12h como mínimo.
Cerciórese de que los filtros están completamente secos antes de volver a instalarlos en la aspiradora.

por

d) Agite os filtros para remover o excesso de água e deixe secar durante, pelo menos, 12 horas.
Certifique-se de que as peças dos filtros estão completamente secas antes de voltar a colocá-las no aspirador.

ned

d) Schud om het meeste water te verwijderen en laat minimaal 12 uur drogen.
Zorg dat de filteronderdelen volledig droog zijn voordat u ze weer in de stofzuiger plaatst.

dan

d) Ryst dem godt for at fjerne overskydende vand og lad dem tørre i mindst 12 timer.
Sørg for, at filterdelene er fuldstændigt tørre, inden du sætter dem i støvsugeren igen.

nor

d) Rist for å fjerne overflødig vann og la det tørke i minimum 12 timer.
Pass på at filterdelene er helt tørre før du setter dem tilbake i støvsugeren.

sve

d) Skaka för att ta bort överblivet vatten och låt torka i minst 12 timmar.
Se till att filterdelarna är helt torra innan du sätter tillbaka dem i dammsugaren.

fin

d) Poista ylimääräinen vesi ravistamalla ja jätä kuivumaan vähintään 12 tunnin ajaksi.
Varmista, että suodattimen osat ovat täysin kuivia ennen kuin laitat ne takaisin pölynimuriin.

gre

δ) Τινάζτε τα για να απομακρύνετε το πολύ νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν για τουλάχιστον 12 ώρες.
Βεβαιωθείτε ότι τα επιμέρους φίλτρα έχουν στεγνώσει πλήρως πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους στη σκούπα.

IMPORTANT - FILTER CLEANING !

The filters must be cleaned at regular intervals to ensure a high cleaning performance

FILTERREINIGUNG IST WICHTIG !

Die Filter müssen regelmäßig gereinigt werden, um eine hohe Saugleistung zu erzielen.

IMPORTANT : NETTOYAGE DES FILTRES !

Les filtres doivent être nettoyés à intervalles réguliers pour assurer des performances de nettoyage optimales.

IMPORTANTE - PULIZIA DEI FILTRI !

Per ottenere sempre una pulizia perfetta dei pavimenti, pulire i filtri a intervalli regolari.

¡IMPORTANTE - LIMPIEZA DE FILTROS!

Debe limpiar los filtros a intervalos regulares para asegurar un buen rendimiento de limpieza.

IMPORTANTE - LIMPEZA DOS FILTROS!

É necessário limpar os filtros a intervalos regulares para garantir o máximo desempenho na limpeza. Remover o rolo-

BELANGRIJK - FILTERREINIGING!

De filters moeten regelmatig worden gereinigd om hoge schoonmaakprestaties te verzekeren.

VIGTIG - RENGØRING AF FILTER !

Filtrene skal rengøres regelmæssigt for at sikre en høj rengøringsydelse

VIKTIG - FILTERRENGJØRING!

Filtrene må rengjøres med jevne mellomrom for å sikre høy rengjøringsytelse

VIKTIG - FILTERRENGÖRING!

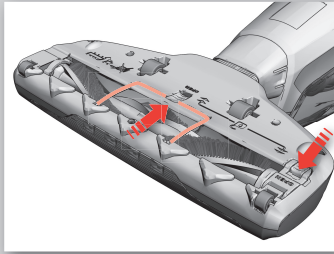
Filtren måste rengöras regelbundet för att säkerställa hög städförmåga.

TÄRKEÄÄ - SUODATTIMEN PUHDISTUS!

Suodattimet tulee puhdistaa säännöllisesti hyvän puhdistustehon varmistamiseksi

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ!

Πρέπει να καθαρίζετε τα φίλτρα σε τακτά χρονικά διαστήματα για να εξασφαλίσετε υψηλή απόδοση καθαρισμού



Removing the brush roll

To clear the brush roll from thicker threads or wires follow these instructions:

Herausnehmen der Bürstenrolle

Zum Entfernen von dickeren Fäden oder Draht aus der Bürstenrolle folgende Schritte ausführen:

Comment enlever la brosse rotative

Pour retirer les fils et les fibres les plus épais de la brosse rotative, suivez ces instructions :

Smontaggio del rullo a spazzola

Per pulire il rullo a spazzola da eventuali spaghi o fili più spessi, seguire queste indicazioni:

Desmontaje del rodillo de cepillo

Para eliminar del cepillo fibras gruesas o alambres, siga estas instrucciones:

escova

Siga estas instruções para remover as fibras e os fios mais grossos do rolo-escova:

De borstelrol verwijderen

Volg de onderstaande instructies om dikke draadjes of kabels uit de borstelrol te halen.

Fjernelse af børsterullen

For at frigøre børsterullen for tykkere tråde eller ledningsstykker skal du følge disse instruktioner:

Fjerne børstevalsen

For å fjerne tykkere tråder fra børstevalsen, følger du disse instruksjonene:

Ta bort den roterande borsten

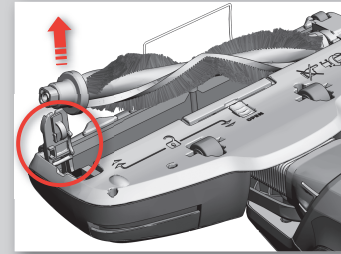
Gör enligt följande för att rensa bort tjockare trådar eller hår från den roterande borsten:

Harjarullan poistaminen

Jos harjarullaan on kiinnittynyt paksumpia säikeitä tai lankoja, toimi seuraavasti:

Αφαίρεση της βούρτσας-ρολό

Για να καθαρίσετε τη βούρτσα-ρολό από παχιές κλωστές ή σύρματα ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:



- Turn off ULTRAPOWER.
- Open the cable protector grill and brush roll hatch cover and remove the brush roll.

- ULTRAPOWER ausschalten.
- Öffnen Sie das Kabelschutzgitter und die Abdeckung des Bürstenrollenlagers und entnehmen die Bürstenrolle.

- Arrêtez ULTRAPOWER.
- Ouvrez les deux caches latéraux et soulevez le dispositif métal « anti-câble » pour libérer le rouleau brosse.

- Spegner l'aspirapolvere ULTRAPOWER.
- Aprire la griglia di protezione e il fermo di chiusura per il rilascio del rullo spazzola. Estrarre il rullo spazzola.

- Apague ULTRAPOWER.
- Abra la rejilla protectora del cable y la cubierta del cepillo rotativo y retire el cepillo rotativo.

- Desligue o ULTRAPOWER.
- Abra a grelha de protecção do cabo e a tampa do compartimento do rolo-escova e remova o rolo-escova.

- Schakel de ULTRAPOWER uit.
- Open de snoerbeschermingsafdekking en het luikje van de borstelrolafdekking en verwijder de borstelrol.

- Sluk for ULTRAPOWER.
- Åbn kabelbeskyttelsesgitteret og børsterullens lugedæksel, og tag børsterullen af.

- Slå av ULTRAPOWER.
- Åpne dekslet til børstevalsen og ledningsbeskytteren og fjern børstevalsen.

- Stäng av ULTRAPOWER.
- Öppna luckan till den roterande borsten och kabelskyddet för att ta loss den roterande borsten.

- Kytke ULTRAPOWER pois päältä.
- Avaa kaapelisuojaaritilä sekä harjarullan kotelon kansi ja poista harjarulla.

- Απενεργοποιήστε την ULTRAPOWER.
- Ανοίξτε το πλέγμα του προστατευτικού καλωδίου και το κάλυμμα της πόρτας για τη βούρτσα-ρολό και αφαιρέστε τη βούρτσα-ρολό.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

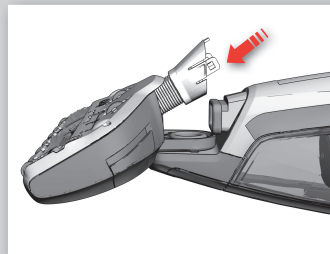
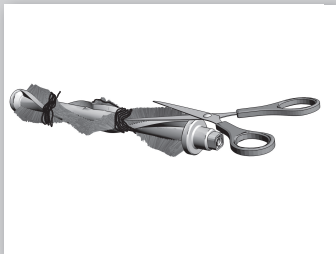
dan

nor

sve

fin

gre



- eng**
- Use a pair of scissor to remove threads etc.
 - Reassemble the brush roll in reverse order making sure it can spin freely
- de**
- Fäden u. ä. mithilfe einer Schere entfernen.
 - Schritte oben in umgekehrter Reihenfolge ausführen, um die Bürstenrolle wieder einzusetzen. Darauf achten, dass sich die Rolle frei drehen kann.
- fra**
- Utilisez des ciseaux pour couper et enlever les fils etc.
 - Remontez la brosse rotative en répétant l'opération dans l'ordre inverse puis assurez-vous qu'elle peut tourner librement.
- ita**
- Con un paio di forbici tagliare ed estrarre i fili e via dicendo
 - Riasssemblare il rullo a spazzola nella sequenza inversa assicurandosi che possa ruotare liberamente.
- esp**
- Utilice unas tijeras para eliminar las fibras y similares.
 - Monte el rodillo invirtiendo el procedimiento y asegúrese de que gira libremente
- por**
- Utilize uma tesoura para remover os fios, etc.
 - Monte o rolo-escova na sequência inversa e certifique-se de que ele pode rodar livremente.
- ned**
- Gebruik een schaar om de draadjes etc. te verwijderen.
 - Zet de borstelrol in omgekeerde volgorde weer in elkaar en controleer of hij vrij kan draaien.
- dan**
- Brug en saks til at fjerne tråde og andet med
 - Saml børsterullen igen i modsat rækkefølge og sørg for, at den kan dreje frit
- nor**
- Bruk en saks for å fjerne tråder og lignende.
 - Sett sammen børstevalsen igjen i omvendt rekkefølge slik at den spinner fritt
- sve**
- Använd en sax för att ta loss trådar osv.
 - Sätt tillbaka den roterande borsten i omvänd ordning och kontrollera att den kan snurra fritt
- fin**
- Poista säikeet jne. saksilla.
 - Asenna harjarulla takaisin paikoilleen noudattamalla ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista, että harjarulla pyörii vapaasti.
- gre**
- Με ένα ψαλίδι απομακρύνετε τις κλωστές κ.λπ.
 - Συναρμολογήστε τη βούρτσα-ρόλο εκτελώντας τις ίδιες ενέργειες με την αντίστροφη σειρά και βεβαιωθείτε ότι μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα.

Cleaning the hose and air channel

- Loosen the hose behind the nozzle from its upper connection.
- Remove any object that can be blocking the airflow in the hose or in the air channel to the dust cup, and put the hose back.

Reinigen von Schlauch und Luftkanal

- Obere Schlauchverriegelung hinter der Düse lösen.
- Störende Objekte, die den Luftstrom zum Staubbehälter behindern, aus dem Schlauch oder aus dem Luftkanal entfernen. Schlauch wieder anbringen.

Nettoyage du tube d'aspiration et du conduit d'air

- Détachez la partie supérieure du tube flexible qui se trouve à l'arrière de la brosse.
- Retirez tout objet pouvant bloquer le flux d'air dans le tube flexible ou dans le conduit d'air allant vers le bac à poussière, puis remettez le en place.

Pulizia del tubo e del canale per l'aria

- Staccare il tubo dietro la spazzola dal suo collegamento superiore.
- Estrarre qualsiasi oggetto che possa ostruire il flusso d'aria nel tubo o nel canale dell'aria collegato al contenitore della polvere e montare di nuovo il tubo.

Limpieza del tubo y el canal de aire

- Afloje el tubo detrás de la boquilla de la conexión superior.
- Quite los objetos que puedan bloquear el flujo de aire en el tubo o en el canal de aire hasta el colector de polvo y vuelva a colocar el tubo.

Limpar o tubo e o canal de ar

- Liberte o tubo no respectivo encaixe superior, atrás da escova.
- Remova todos os objetos que estejam a bloquear o fluxo de ar no tubo ou no canal de ar até ao recipiente do pó e volte a encaixar o tubo.

De slang en het luchtkanaal reinigen

- Maak de slang achter het mondstuk van de bovenaansluiting los.
- Verwijder het voorwerp dat de luchtstroom in de slang of in het luchtkanaal blokkeert en maak de slang weer vast.

Rengøring af slangen og luftkanalen

- Løsn slangen fra den øverste tilslutning bag mundstykket.
- Fjern eventuelle genstande, som kan blokere luftgennemstrømmingen i slangen eller i luftkanalen til støvkoppen og sæt slangen på igen.

Rengjøre slangen og luftkanalene

- Løsn slangen bak munnstykket fra øvre tilkobling.
- Fjern eventuelle gjenstander som kan blokkere luftstrømmen i slangen eller i luftkanalen til støvkoppen og sett slangen tilbake.

Rengöra slangen och luftkanalen

- Lossa slangen bakom munstycket från dess övre anslutning.
- Rensa bort alla föremål som blockerar luftflödet i slangen eller luftkanalen till dammbehållaren och sätt tillbaka slangen.

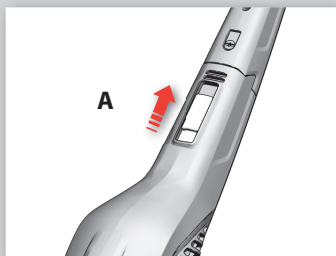
Letkun ja ilmakanan puhdistaminen

- Löysää letkua suulakkeen takana olevasta yläliitoksesta.
- Poista letkussa tai ilmakanaavassa olevat mahdolliset tukokset pölykuppini ja aseta letku takaisin paikoilleen.

Καθαρισμός του σωλήνα και του αεραγωγού

- Αποδεσμεύστε το σωλήνα πίσω από το ακροφύσιο από την επάνω σύνδεσή του.
- Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που μπορεί να φράζουν τη ροή του αέρα μέσα στο σωλήνα ή στον αεραγωγό προς το δοχείο σκόνης, και επανατοποθετήστε το σωλήνα στη θέση του.

	Voyants - fonctionnement normal	Que signifient-ils ?	Que faire
	Modèles ULTRAPOWER 21,6 V et 25,2 V : Voyant orange durant le fonctionnement	Aucun problème, le niveau de batterie est toujours bon	OK
	Modèle ULTRAPOWER PLUS 25,2 V (batterie au lithium-ion) : 1 à 3 voyants orange durant le fonctionnement	3 voyants = le niveau de la batterie est toujours bon, il reste plus de 75 % de charge 2 voyants = le niveau de la batterie est toujours bon, il reste plus de 25 % de charge 1 voyant = ULTRAPOWER va s'arrêter dans quelques minutes.	OK OK Terminez le nettoyage + mettez en charge ULTRAPOWER
	Modèles 21,6 V et 25,2 V : Voyant orange clignotant durant le fonctionnement	Le niveau de batterie est faible. ULTRAPOWER s'arrêtera dans quelques minutes.	Terminez le nettoyage + mettez en charge ULTRAPOWER
eng	Voyant orange lorsqu'il est placé sur le support de charge	Aucun problème - ULTRAPOWER est en cours de charge	OK
	Voyant orange clignotant lentement toutes les 5 secondes lorsqu'il est placé sur le support de charge.	Aucun problème - ULTRAPOWER est entièrement chargé.	Nous vous recommandons de laisser ULTRAPOWER sur le support de charge après l'avoir utilisé. La consommation d'électricité est très basse lorsque l'appareil est en veille.
de	Voyants d'alerte	Quel est le problème ?	Que faire
fra	Voyant orange clignotant + l'appareil s'arrête	La batterie est complètement déchargée	Remettez en charge ULTRAPOWER
	Voyant rouge - clignotant	La brosse rotative est bloquée.	Retirez la brosse rotative et nettoyez-la manuellement (voir page 52)
ita	Voyants Rouge + Orange clignotants + fonction BRUSH ROLL CLEAN™ ne fonctionnant pas + éclairage frontal arrêté	La fonction BRUSH ROLL CLEAN™ a été utilisée trop longtemps et la sécurité de surchauffe s'est mise en route.	Placez ULTRAPOWER sur le support de charge pendant 10 minutes pour réinitialiser la fonction.
	Voyant ROUGE – constant + ULTRAPOWER s'arrête	ULTRAPOWER a surchauffé ou peut-être a un problème au niveau du contact électrique.	Nettoyez les filtres. Vérifiez que rien n'obstrue le tuyau ni la brosse. Vérifiez les branchements de la batterie. Si cela ne résout pas le problème, veuillez contacter un Centre Service Agréé Electrolux
esp			
por	Spie - funzionamento normale	Cosa significa ?	Cosa fare
	Versione a 21,6 V e 25,2 V: Spia arancione durante il funzionamento	Nessun problema: la carica della batteria è ancora buona	OK
ned	Versione 25,2 V (batteria agli ioni di litio) : Da 1 a 3 spie arancioni durante il funzionamento	3 spie = la carica della batteria è ancora buona > carica residua del 75 % 2 spie = la carica della batteria è ancora discreta > carica residua del 25 % 1 spia = ULTRAPOWER si spegnerà a breve	OK OK Conclusione della pulizia e ricarica di ULTRAPOWER
dan	versione da 21,6 V e 25,2 V: Spia arancione lampeggiante durante il funzionamento	La batteria si sta scaricando. Ultrapower si spegnerà a breve	Conclusione della pulizia e ricarica di ULTRAPOWER
	Spia arancione quando l'aspirapolvere viene collegato al caricabatterie	Nessun problema: ULTRAPOWER è in carica	OK
nor	La spia arancione lampeggia lentamente ogni 5 secondi quando l'aspirapolvere viene collegato al caricabatterie.	Nessun problema: ULTRAPOWER è completamente carico.	Dopo l'utilizzo, è consigliabile tenere ULTRAPOWER collegato al caricabatterie. La corrente assorbita in standby è molto bassa
sve	Spie di segnalazione	Problema	Cosa fare
	Spia arancione lampeggiante + arresto del prodotto	Batteria scarica	Caricare ULTRAPOWER.
fin	Spia rossa lampeggiante	Il rullo a spazzola si è incastrato.	Estrarre il rullo a spazzola e pulirlo manualmente (vedi pagina 52)
	Spia rossa + arancione lampeggiante + funzione BRUSH ROLL CLEAN™ non funzionante + luci spente	La funzione BRUSH ROLL CLEAN™ è stata utilizzata troppo a lungo.	Collegare ULTRAPOWER al caricabatterie per 10 minuti per ripristinare il funzionamento.
gre	Spia ROSSA costante + arresto di ULTRAPOWER	ULTRAPOWER si è surriscaldato o ci sono dei problemi di contatto elettrico.	Pulire i filtri. Controllare se il tubo e la spazzola sono ostruiti. Controllare il collegamento del pacchetto di batterie. Se il problema non si risolve, contattare il centro di assistenza.



Pack de batteries

ULTRAPOWER est équipé d'un pack de batteries extractible. Avant de retirer le pack de batteries, assurez-vous qu'ULTRAPOWER est arrêté.

Pour retirer le pack de batteries, poussez le bouton de déverrouillage vers le haut.

Attention : une mauvaise manipulation du pack de batteries peut être dangereuse.

• Ne jetez jamais le pack de batteries dans les ordures ménagères. Si la batterie est endommagée ou fonctionne mal, jetez-la dans une borne de recyclage prévue pour les piles et batteries.

• N'utilisez jamais le pack de batteries avec un autre appareil qu'ULTRAPOWER.

• N'exposez pas le pack de batteries à la chaleur, à l'extérieur ni à l'humidité.

• Lorsque vous retirez la batterie, maintenez-la toujours à distance des objets métalliques tels que les surfaces en métal, les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis et autres objets similaires. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer un effet thermique, de la fumée, des étincelles, des brûlures ou un incendie.

• ULTRAPOWER est disponible dans 2 tensions différentes : 21,6 V Lithium et 25,2 V Lithium (dans certains pays). Il n'est pas possible d'installer une batterie de tension différente sur votre ULTRAPOWER.

L'Ultrapower est doté de composants électroniques perfectionnés permettant d'optimiser les performances et la durée de vie de la batterie.

Par conséquent, laissez l'Ultrapower en charge pendant 24 heures avant de l'utiliser pour la première fois.

Pack batterie supplémentaire

Si vous avez besoin d'aspirer plus longtemps, vous pouvez acheter un pack de batteries supplémentaire (disponible dans certains pays).

Pacchetto di batterie

ULTRAPOWER è corredato di un pacchetto di batterie rimovibile. Prima di rilasciare il pacchetto, assicurarsi che ULTRAPOWER sia in posizione OFF (spento).

Per rilasciare il pacchetto di batterie, spostare il rispettivo cursore verso l'alto.

Avvertenza: una manipolazione inadeguata del pacchetto di batterie può risultare rischiosa.

• Il pacchetto di batterie non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Se il pacchetto di batterie fosse danneggiato o guasto, smaltirlo presso gli appositi punti di raccolta delle batterie.

• Utilizzare il pacchetto di batterie esclusivamente in abbinamento con ULTRAPOWER.

• Non esporre il pacchetto di batterie a fonti di calore, all'esterno o in condizioni di bagnato.

• Durante la rimozione del pacchetto di batterie, stare lontani da altri oggetti metallici come superfici di metallo, graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo. Un cortocircuito dei terminali delle batterie può avere provocare effetti termici, fumo, scintille o incendi.

• ULTRAPOWER è disponibile con 2 diversi livelli di tensione. Batterie Litio 21,6 V e batterie al litio da 25,2 V (in alcuni mercati). Non è consentito applicare all'ULTRAPOWER un pacchetto di batterie con una tensione diversa.

Ultrapower è dotato di un'elettronica avanzata per ottimizzare le prestazioni e la durata della batteria.

Prima del primo utilizzo, Ultrapower deve essere caricato per 24 ore.

Pacchetto di batterie supplementare

Per una maggiore autonomia, è possibile acquistare un pacchetto di batterie supplementare (disponibile in alcuni mercati).

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

Recommended operation and storage for Electrolux battery products based on, humidity and temperature levels.

1. Operation and charging environment:

Humidity levels: 20% to 80% (Non-Condensing)

To protect the motor & battery the product should not be stored or operated at an ambient temperature below 5 °C or exceeds 35 °C. (95 °Fahrenheit). If this occurs the product needs to cool down before next use.

2. Storage environment/condition

If the product is stored for an extended time period (without usage or charging) we recommend to store the product at normal room temperature with the batteries charged at 50% capacity. This will maintain the performance and run time of the product.

Humidity levels: 20% to 80% (non-condensing)

If the product is stored in a temperature lower than normal room temperature please wait a few hours for the internal components of the products to warm up and dry before usage.

3. Dew Condensation Warning

Dew condensation may form inside the product under the following conditions:

- the unit is moved from a cold to a warm environment
- under conditions of very high humidity
- After heating a cold room.

Please wait a few hours for the internal components of the products to warm up and dry before usage.

Empfohlener Betrieb und Lagerung von AEG-Akkusaugern basierend auf Luftfeuchtigkeit und Temperatur.

1. Betrieb und Ladebedingungen:

Luftfeuchtigkeit: 20 % bis 80 % (nicht kondensierend)

Zum Schutz des Motors und Akkus sollte das Gerät nicht in einer Umgebungstemperatur unter 5 °Celsius oder über 35 °Celsius gelagert oder betrieben werden. (95 °Fahrenheit). Wenn dies der Fall ist, muss das Produkt vor der nächsten Verwendung abgekühlt werden.

2. Lagerung und Lagerbedingungen

Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert und weder verwendet noch geladen wird, empfehlen wir eine Lagerung bei normaler Raumtemperatur mit einem Akkuladestand von 50 %. Dadurch werden die Leistungsfähigkeit und die Laufzeit des Produkts gewährleistet.

Luftfeuchtigkeit: 20 % bis 80 % (nicht kondensierend)

Wenn das Produkt unter der normalen Raumtemperatur gelagert wird, warten Sie vor der Verwendung ein paar Stunden, bis die Innenteile aufgewärmt und trocken sind.

3. Warnung vor Kondenswasserbildung

Unter folgenden Umständen kann sich im Produkt Kondenswasser bilden:

- das Gerät wird von einer kalten Umgebung in eine warme verlagert
- sehr hohe Luftfeuchtigkeit
- nach dem Heizen eines kalten Zimmers

Warten Sie vor der Verwendung des Produkts ein paar Stunden, bis die Innenteile aufgewärmt und trocken sind.

Recommandations pour l'utilisation et le stockage des produits Electrolux équipés de batteries rechargeables, en fonction de la température ambiante et du taux d'humidité.

1. Conditions d'utilisation et de charge:

Taux d'humidité : 20 % à 80 % (sans condensation)

Afin de préserver le moteur et la batterie de votre ERGORAPIDO, l'appareil ne doit jamais être stocké ou utilisé quand la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 35 °C. (95 °Fahrenheit). Dans ce cas, laissez le produit refroidir avant la prochaine utilisation.

2. Environnement / conditions de stockage

Si le produit est rangé pendant une période prolongée (sans être utilisé ou rechargé), nous vous conseillons de le stocker à température ambiante normale, en ayant pris soin auparavant de charger la batterie à 50 % de sa capacité. Ceci afin de préserver les performances et l'autonomie de l'appareil.

Taux d'humidité : 20 % à 80 % (sans condensation)

Si le produit a été stocké à une température inférieure à la normale, laissez-le quelques heures à température ambiante avant de l'utiliser, ceci afin que ses composants puissent sécher et soient à température ambiante normale.

3. Avertissement en cas de condensation

Des gouttelettes de condensation risquent de se former à l'intérieur du produit dans les cas suivants:

- l'appareil est déplacé d'un environnement froid vers un environnement chaud
- lorsque le taux d'humidité est très élevé
- après avoir chauffé une pièce où la température était basse.

Patiencez quelques heures avant d'utiliser le produit, afin que ses composants puissent sécher et soient à température ambiante normale.

Recomandazioni di utilizzo e magazzinaggio per i prodotti a batteria Electrolux in base alla temperatura e ai livelli di umidità.

1. Ambiente di utilizzo e di ricarica:

Livelli di umidità: dal 20% all'80% (senza condensazione)

Per proteggere il motore e la batteria, il prodotto non deve essere riposto o utilizzato in un ambiente con temperatura inferiore a 5 °C o superiore a 35 °C. (95 °F). Se questo dovesse accadere, sarà necessario attendere il raffreddamento del prodotto prima di poterlo utilizzare di nuovo.

2. Ambiente/condizioni di magazzinaggio

Se il prodotto non viene utilizzato o ricaricato per un lungo periodo, si consiglia di tenere il prodotto a temperatura ambiente normale con la batteria carica al 50%. In questo modo sarà possibile mantenere le prestazioni e l'autonomia del prodotto.

Livelli di umidità: dal 20% all'80% (senza condensazione)

Se il prodotto è tenuto a una temperatura ambiente inferiore alla norma, attendere che i componenti interni del prodotto si scaldino e si asciugino per alcune ore prima dell'utilizzo.

3. Avvertenza per condensazione e rugiada

Si potrebbero formare condensa o rugiada all'interno del prodotto nelle seguenti condizioni:

- l'unità viene spostata da un ambiente freddo a uno caldo
- umidità molto elevata
- Dopo avere riscaldato una stanza fredda.

Attendere che i componenti interni del prodotto si scaldino e si asciugino per alcune ore prima dell'utilizzo.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

Consumer information

Servicing or repairs

In cases of breakdown or faults, your ULTRAPOWVER must be taken to an authorized Electrolux service centre.

If the supply cord or charger is damaged, it must be replaced by Electrolux or its service agent or an equally qualified person in order to avoid a hazard.

Consumer information

Electrolux declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

This warranty does not cover reduction in battery runtime due to battery age or use, as the life of the battery depends upon the amount and nature of use.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

For details see our web site: www.electrolux.com

We declare that this battery-operated vacuum cleaner, intended for domestic use, conforms to the EMC Directive 2004/108/EC, Low Voltage Directive 2006/95/EC and the CE marking Directive 93/68/EEC. All conformity testing has been done by an independent third party testing body.

Informationen für den Verbraucher

Wartung und Reparatur

Sollte ein Defekt am ULTRAPOWVER vorliegen, kontaktieren Sie einen autorisierten Electrolux-Kundendienst.

Zur Vermeidung von Unfallrisiken müssen beschädigte Netzkabel und Ladegeräte durch Electrolux, den Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden.

Informationen für den Verbraucher

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen oder unbefugten Gebrauch des Gerätes entstehen.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Verringerung der Akkulaufzeit durch Alterung und Verschleiß.

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert.

Einzelheiten dazu finden Sie auf unserer Website: www.electrolux.com

Weitere Informationen zur Garantie sowie nützliche Kontaktdaten für Verbraucher finden Sie im beiliegenden Garantieheft.

Wir erklären, dass dieser für die Nutzung im Haushalt konstruierte Akkustaubsauger der EMV-Richtlinie 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC sowie der CE-Kennzeichnungsrichtlinie 93/68/EG entspricht. Alle Konformitätstests wurden von einer unabhängigen Prüfstelle durchgeführt.

Informations consommateurs

Maintenance ou réparations

En cas de panne avec votre ULTRAPOWVER, contactez votre revendeur.

Si le câble d'alimentation ou le chargeur est endommagé, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé Electrolux ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger. Cette opération n'est pas prise en charge par la garantie.

Informations consommateurs

Electrolux décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou une modification de l'appareil.

Cette garantie ne couvre pas la perte d'autonomie de la batterie liée à son âge ou à son utilisation.

Ce produit est conçu dans le respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués d'un symbole de recyclage.

Pour plus de détails, consultez notre site Internet : www.electrolux.com

Pour plus de détails concernant la garantie et les contacts clients, reportez-vous au manuel de garantie se trouvant dans l'emballage.

Nous déclarons que cet aspirateur fonctionnant sur batterie et conçu pour une utilisation domestique est conforme à la directive de compatibilité électromagnétique 2004/108/CE, la directive de basse tension 2006/95/CE et la directive de marquage CE 93/68/CEE. Tous les tests de conformité ont été effectués par un organisme de test tiers indépendant.

Informazioni per l'utente

Manutenzione o riparazioni

In caso di guasti o difetti, portare l'aspirapolvere ULTRAPOWVER presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito solo da Electrolux o da un agente dell'assistenza o da una persona qualificata per evitare eventuali pericoli.

Informazioni per l'utente

Electrolux declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o manomissione dell'apparecchiatura.

La presente garanzia non copre la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie in seguito a usura.

Questo prodotto è stato progettato nel rispetto dell'ambiente. Tutte le parti in plastica sono contrassegnate al fine del riciclo.

Per ulteriori dettagli, visitate il nostro sito Web: www.electrolux.it

Per maggiori dettagli sulla garanzia e i contatti per i consumatori, vedere il Libretto di Garanzia nella confezione.

Si dichiara che questo aspirapolvere alimentato a batteria, progettato per l'uso domestico, è conforme alla Direttiva CEM 2004/108/CE, alla Direttiva sulle basse tensioni 2006/95/CE e alla direttiva 93/68/CEE in materia di marcatura. Tutti i test di conformità sono stati effettuati da un ente indipendente.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve


fin

gre

English

The battery should be removed from The product before disposal. Dispose of or recycle The battery in accordance




with local regulations. The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch

Den Akku vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernen. Entsorgen oder recyceln Sie den Akku gemäß den




örtlichen Bestimmungen. Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Français

La batterie doit être retirée de l'appareil avant la mise au rebut. La batterie doit être mise au recyclage conformément aux consignes et réglementations




locales. Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Italiano

La batteria deve essere rimossa dal prodotto prima dello smaltimento. Smaltire o riciclare la batteria in linea




con i regolamenti locali. Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Español

Se debe retirar la batería del producto antes de desecharlo. Deseche o recicle la batería conforme a las




normativas locales. El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Português

A bateria deve ser removida do produto antes da eliminação. Elimine ou recicle a bateria de acordo



com a legislação local. O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Nederlands

De accu moet uit het product worden verwijderd voordat het product wordt weggegooid. Voer de accu af of recycleer deze in overeenstemming met




de plaatselijke regelgeving. Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Dansk

Batteriet skal fjernes fra produktet, før det bortskaffes. Bortskaf eller genbrug batteriet i overensstemmelse




med lokale bestemmelser. Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Norsk

Batteriet må fjernes fra produktet før det kasseres. Kildesorter batteriet i henhold til lokale forskrifter.




Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

Svenska

Batteriet ska avlägsnas från produkten innan det slängs. Släng eller återvinn batteriet i enlighet med




lokala föreskrifter. Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Suomi

Akku on irrotettava tuotteesta ennen tuotteen hävittämistä. Hävitä tai kierrätä akku paikallisten




säädösten mukaisesti. Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jäte käsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Ελληνικά

Πριν την απόρριψη, αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή. Απορρίψτε ή ανακυκλώστε την μπαταρία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Το σύμβολο



 στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να με εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλε-κτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

